Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 128

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 128 – 1531

Bern, Mittwoch 5. Juni 1974
Berne, mercredi 5 juin 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 128 - 5. 6. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Verordnung 2 zum Telegrafen- und Telefonverkehrsgesetz.

Verordnung 3 zum Telegrafen- und Telefonverkehrsgesetz.

BRB betreffend Uebernahmepreis für Inlandgetreide der Ernte 1974.

Schweizerisch-tschechoslowakische Wirtschaftsgespräche. – Conversations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi **jusqu'à 17 heures** au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (1067²)

Gemeinschuldnerin: **Camugio AG**, Conrad-Ferdinand-Meyer-Strasse 14, Zürich 2, früher in Freiburg.
Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Juni 1974, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Enge-Zürich, Bederstrasse 28, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 5. Juli 1974.

8002 Zürich, den 28. Mai 1974 — Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, M. Kronauer, Notar

Kt. Zürich (1071²)

Gemeinschuldner: **Eschke Heinz & Co.**, Musikinstrumente, Kollektivgesellschaft mit Sitz in 8181 Höri.
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Juni 1974, 15 Uhr, im Erkerzimmer des Hotels zum «goldenen Kopf», Bülach.
Eingabefrist: bis 5. Juli 1974.

8180 Bülach, den 5. Juni 1974 — Konkursamt Bülach, H. Kübler, Notar

Kt. Zürich (1072)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Fahrni Kurt**, geboren 1944, von Eriz BE, wohnhaft Kirchstrasse 5a, 8953 Dietikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Fahrni K., sanitäre Installationen und Heizungen, Dietikon, ist am 17. Mai 1974 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8953 Dietikon, den 31. Mai 1974 — Konkursamt Dietikon, P. Houdek, Notar-Stv.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Basel-Stadt (1073)

Gemeinschuldner: **Schärer Wolfgang**, geboren 28. September 1948, von Jaberg BE, Inhaber der Einzelfirma «Wolfgang Schärer, Transportunternehmen«, Wasgenring 93, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1974.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 30. Mai 1974.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1500.–): 17. Juni 1974.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4001 Basel, den 5. Juni 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1068)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs **Jill La Copine SA**, Löwenstrasse 40, 8001 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der nachträglich angemeldeten Forderungen sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Juni 1974 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan bezüglich der Ergänzung als anerkannt gilt.

8001 Zürich, den 30. Mai 1974 — Konkursamt Zürich (Altstadt), P. Honegger, Notar

Ct. de Genève (1074)

L'état de collocation des créanciers de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillie: **Abbé-Piguet Andrée Hélène.**

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 5 juin 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Basel-Stadt (1075)

Gemeinschuldnerin: **Paris Fashion Wigs Ltd. in Liq.**, Handel mit Perükken, Haarteilen usw., Oberwilerstrasse 54, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 30. Mai 1974.

4001 Basel, den 5. Juni 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (1069)

Das Konkursverfahren über **Schlatter Harry**, 1941, Verkaufschauffeur, von und in Gontenschwil, zurzeit Furkastrasse 8, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 16. Oktober 1973 als geschlossen erklärt worden.

5726 Kulm, den 5. Juni 1974 — Konkursamt Kulm

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. de Berne (1077)

Ventes publiques après faillite

Au dépôt de l'entreprise **Peter Julien & Cie SA**, routes et génie civil à Porrentruy, Avenue de Lorette 30, il sera vendu aux enchères publiques, contre paiement comptant:

Lundi 17 juin 1974, dès 9 heures
5 jeeps, 3 bus, 5 remorques de jeep

Lundi 17 juin 1974, dès 14 heures
9 camions et 1 tracteur à pétrole avec brosse mécanique

Mardi 18 juin 1974, dès 14 heures
1 machine comptable RUF avec bureau métallique «Intromat 54», ainsi que le mobilier et diverses machines de bureau.

* * *

Ventes de gré à gré

Les biens ci-après décrits dépendant de la faillite **Peter Julien & Cie SA**, routes et génie civil, sont offerts en vente de gré à gré, au détail ou par lots, sous réserve éventuelle du bloc, savoir:

- les immeubles
- les machines de chantier
- le matériel d'exploitation
- l'outillage et objets divers.

Visites par les amateurs
Il est prévu deux visites complétes. Rendez-vous des amateurs au dépôt Peter SA, Avenue de Lorette 30, à Porrentruy, vendredi 14 juin 1974, à 8 h. 30 ou à 14 h.

Les amateurs peuvent obtenir auprès de l'office des faillites de Porrentruy la liste détaillée des biens offerts en vente, avec les conditions de vente.

Dernier délai pour l'envoi des offres à l'office des faillites à Porrentruy: 20 juin 1974.

2900 Porrentruy, le 31 mai 1974 — Le préposé aux faillites: R. Domont

Ct. du Valais (1076)

Enchère mobilière après faillite

Faillie: **Pluri-Propriété Marketing et Gestion SA**, Crans s/Sierre.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 14 juin 1974, dès 14 h., dans les bureaux de la PPMG, bâtiment Clairlac, à Crans s/Sierre, les biens mobiliers suivants:

2 tables, 1 table pour machine à écrire, 7 chaises dessus cuir, 4 chaises de bureau, 2 chaises de bar, 1 chaise ordinaire, 1 frigo, 1 machine à calculer, 2 armoires métalliques, 1 classeur métallique avec 2 tiroirs, 5 bureaux, 1 porte-habits, 1 radiateur électrique, 2 lampes de bureau.

3960 Sierre, le 31 mai 1974 — Office des faillites de Sierre, Le préposé: Ad. Salamin

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Basel-Stadt (1070)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 17. Mai 1974 den von der Nachlassschuldnerin, Firma **Rudin & Selna**, Autoreparaturwerkstatt, Hammerstrasse 142, in Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt als Sachwalterin.

4000 Basel, den 30. Mai 1974 — Zivilgerichtsschreiberei, Prozesskanzlei

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich (1078)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 3. Mai 1974 den von der **Foery Josef AG**, Hohlstrasse 612, 8048 Zürich, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die ihm nicht zugestimmt haben.

8000 Zürich, den 30. Mai 1974 — Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 3. Abteilung

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

17. Mai 1974.
Apis-Elementbau AG, in Zürich 1, Talstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 20. 3. 1974. Zweck: Fabrikation und Handel mit Elementbauteilen und Elementbauten, Uebernahme von Patenten und Lizenzen auf dem Elementbau-Sektor sowie Verkauf von Patenten und Lizenzen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Kaspar Freuler, von Glarus, in Urdorf, Präsident; Enrico Bonalli, von Zürich, in Rickenbach TG, Vizepräsident; Arthur Meier, von und in Dänikon, und Ernst Höhn, von Hirzel, in Spreitenbach.

22. Mai 1974. Sanitäre Anlagen.
Robert Blum & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2160). Installation von sanitären Anlagen. Gesellschaft aufgelöst. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 an die «R. Blum Sanitär AG», in Zürich, übergegangen.

22. Mai 1974.
R. Blum Sanitär AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Girhaldenstrasse 28, Zürich 9. Statutendatum: 13. 5. 1974. Zweck: Erstellung von sanitären Anlagen und deren Unterhalt; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, einschliesslich den Erwerb, Unterhalt und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Uebernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Robert Blum & Co.», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 156 177.35 und Passiven von Fr. 66 908.40 gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 89 268.95, wovon Fr. 80 000 auf Grundkapital angerechnet. Gemäss näherer Regelung der Statuten sind die Gründer im Falle des Erwerbes von Aktien voneinander begünstigt. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Robert Blum, von und in Zürich, Präsident, und Hans-Rudolf Scharpfenecker, von Mosnang, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

22. Mai 1974. Geräte der Mess- und Regeltechnik.
Clorius AG (Clorius SA), in Zürich 1, Zinnengasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 5. 1974. Zweck: Herstellung, Einkauf und Verkauf von technischen Artikeln und Geräten, vornehmlich der Mess- und Regeltechnik, sowie das Angebot von Dienstleistungen, vornehmlich im Bereich der Wohnungswirtschaft und Wobnungsverwaltung. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Auswertung eigener und fremder Verfahren und Patente technischer und chemischer Natur sowie damit zusammenhängende Herstellungs- und Handelsgeschäfte. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Unternehmungen beteiligen, Unternehmen betreiben oder erwerben und ausserdem auch Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: René Starke, von Basel, in Uitikon, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Josef Rupp, deutscher Staatsangehöriger, in Schwalbach (Deutschland), Delegierter mit Einzelunterschrift, und Bruno Wieser, von Tarasp und Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Mai 1974. Werkzeugmaschinen.
Wernag SA, in Adliswil, Buttenaustrasse 15 (c/o Rolf Weber), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 5. 1974. Zweck: Vermietung von Werkzeugmaschinen im Leasing-Verfahren, der Erwerb und die Verwertung von Lizenzen und Patenten und die Uebernahme von Vertretungen der Werkzeugmaschinenbranche. Die Gesellschaft kann Import- und Exportgeschäfte aller Art tätigen, Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen sowie Finanzierungen von Liegenschaften übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 35 600 liberiert sind, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gisela Weber, von Schmiedrued, in Adliswil.

22. Mai 1974.
Delta Holding AG für angewandte Physik, in Zürich 8, Feldeggstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 3. 5. 1974. Zweck: In der Hauptsache die Beteiligung in irgendwelcher Form an Gesellschaften, die auf dem Gebiet der angewandten Physik, insbesondere auf demjenigen der Energieerzeugung und -verwertung, tätig sind. Die Gesellschaft ist ferner berechtigt, auf dem erwähnten Gebiete Forschung zu betreiben und selbst Betriebe zu führen. Grundkapital: Fr. 2 000 000, worauf Fr. 400 000 einbezahlt sind, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Emanuel Meyer, von Wädenswil, in Meilen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jean Goutail, französischer Staatsangehöriger, in Paris, ohne Zeichnungsbefugnis; Dr. Paul Müller, von Basel, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. René Himmel, von Zürich, in Küsnacht, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere Zeichnungsberechtigte: Dr. Willi Hämmerli, von Engi und Zürich, in Zollikon, und René Schuppisser, von Zürich, in Küsnacht, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Albert Läuchli, von Remingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Mai 1974. Zigaretten usw.
Ciwamatic AG., in Wangen ZH (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2879), Import, Export, An- und Verkauf von Zigaretten usw. Neu haben Einzelprokura: Hans Dick, von Grossaffoltern, in Opfikon, und Rita Lampe, von Entlebuch, in Kloten.

22. Mai 1974. Chemieapparate.
Chemap AG., in Männedorf (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 767), Fabrikation und Vertrieb von Chemieapparaten usw. Neuer Zeichnungsberechtigter: Dr. Felix Müller, von Basel und Neuenegg, in Stäfa, mit Kollektivprokura zu zweien. Dr. Felix Müller zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor.

22. Mai 1974. Beteiligungen usw.
Inpaco AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2023), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Alfred Heusser und Jakob Anderegg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Paul Gregori, von Zuoz und Bergün, in Hettlingen, und Werner Holderegger, von Gais, in Winterthur.

22. Mai 1974. Waren aller Art.
G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2721), Handel mit Waren aller Art sowie Durchführung der damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Firma der Gesellschaft lautet nun: «G. Kiefer & Cie. AG (G. Kiefer & Cie. SA) (G. Kiefer & Co. Ltd.). Dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun: **G. Kiefer & Cie. AG (G. Kiefer & Cie. SA) (G. Kiefer & Co. Ltd.).** Neue Umschreibung des Gesellschaftszwecks: Handel mit Waren aller Art. Gesellschaft kann sich an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke halten und verwalten, sowie alle Geschäfte durchführen, die dem Verwaltungsrat zur Förderung der Prosperität dienlich erscheinen.

22. Mai 1974. Waren aller Art.
Transmerces A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1962, S. 3630), Handel mit Waren aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 5. 1974 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Transmerces A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist Martha Brauch; diese führt ihre Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidatorin. Die Prokura von Walter Wiklund ist erloschen.

22. Mai 1974. Lebensmittel usw.
Gromerco AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1974, S. 688), Erstellung und Betrieb von Verkaufsstellen, in welchen Wiederverkäufer, Wiederverarbeiter und Grossverbraucher Lebensmittel usw. beziehen können. Die Unterschrift von Paulus Stutz ist erloschen.

22. Mai 1974. Ferienhäuser usw.
Zuferag AG. Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1972, S. 668), Bau, Kauf und Verkauf von Ferienhäusern usw. Walter Arber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Georg Keller, von und in Zürich. Neue Adresse: Seebahnstrasse 221, in Zürich 4 (bei Georg Keller).

22. Mai 1974. Elektrotechn. Bedarfsartikel usw.
Otto Fischer Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1310), Betrieb eines Fabrikations- und Engrosgeschäftes in elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw. Der Prokurist Jakob Schärer wohnt nun in Urdorf.

22. Mai 1974. Betrieb von Warenhäusern.
Waro A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 622), Errichtung und Betrieb von Warenhäusern usw. Die Unterschrift von Paulus Stutz ist erloschen.

22. Mai 1974.
Maschinenbau- und Fördertechnik AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1971, S. 1660), Beteiligung an Unternehmen auf dem Gebiete bautechnischer Maschinen sowie Förderanlagen usw. Christian Balzer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Walter Menzi, von Filzbach, in Rüschlikon.

22. Mai 1974. Betrieb von Unternehmen des Gastgewerbes.
Gastrofina AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 58), Kauf und Verkauf sowie Betrieb von Unternehmen des Gastgewerbes usw. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Dr. René Weber, von Menziken, in Zürich, und Dr. Gustav Lutz, von Rheineck, in Zollikon. Willy Lauch, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er wohnt jetzt in San Remo; er führt weiter Einzelunterschrift.

22. Mai 1974. Immobilien.
Perval AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1973, S. 3309), Handel mit Grundbesitz usw. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Dr. René Weber, von Menziken, in Zürich, und Dr. Gustav Lutz, von Rheineck, in Zollikon. Willy Lauch, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er wohnt jetzt in San Remo; er führt weiter Einzelunterschrift.

22. Mai 1974.
IMO - Pumpen AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1571), Fabrikation von und Handel mit Industriepumpen und deren Zubehör usw. Die Generalversammlung vom 13. 5. 1974 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Kloten. Geschäftsdomizil: Oberfeldstrasse 20.

22. Mai 1974.
Schuhhaus Wälti, in Schlieren (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1965, S. 2985), Handel mit Schuhwaren und Schuhfournituren. Neue Adresse: Uitikonerstrasse 9.

22. Mai 1974. Aussteuer- und Hotelwäsche.
Hans Albrecht, in Zürich (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1956, S. 3258), Detailverkauf von Aussteuer- und Hotelwäsche. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

22. Mai 1974.
«Joker» Organisationsbureau, A. Zucker, in Bassersdorf, Klotenerstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alexander Zucker, von Zürich, in Bassersdorf. Hans Hercigonja, von und in Winterthur, und Rainer Frauenfelder, von Schaffhausen, in Bassersdorf, ist Einzelunterschrift erteilt. Organisation von Hochzeiten, Vereins-, Betriebs- und anderen Anlässen.

22. Mai 1974.
BS Zahntechnisches Labor, Adam Becirovic, in Zürich, Hotzestrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adam Becirovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Opfikon. Zahntechnisches Labor.

22. Mai 1974.
Boutique Opéra GmbH Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 60), Betrieb einer Boutique für den Verkauf von Damen- und Herrenbekleidung usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 26, Zürich 8.

22. Mai 1974. Interessenwahrung.
Eforma, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1962, S. 1945). Die Generalversammlung vom 31. 10. 1973 hat die Statuten geändert. Die Genossenschafter bezwecken ihre gemeinsamen Interessen zu wahren und bestmöglich zu fördern; zusammenzuarbeiten, indem sie die Fabrikationsmethoden und Forschungsergebnisse sich gegenseitig zugute kommen lassen; mit gemeinsamen Mitteln durch einen Stab von Fachleuten die angeschlossenen Betriebe zu studieren und Forschung zur Förderung der Produktion und Qualität zu betreiben, deren Kenntnisse und Ergebnisse wiederum allen Mitgliederfirmen zugute kommen sollen; durch gemeinsamen Einkauf oder Uebernahme von Vertretungen wirtschaftliche Vorteile den Genossenschaftern zu vermitteln; Forschungsergebnisse müssen zuerst den Mitgliedern zur Auswertung angeboten werden. Dr. Hans Meyer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Räto Conzett, Präsident der Verwaltung, der nicht mehr Geschäftsführer ist, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Delo Lombardi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, erster Vizepräsident der Verwaltung, und Rudolf Gather, deutscher Staatsangehöriger, nun in Rheydt (D), zweiter Vizepräsident der Verwaltung führen neu Kollektivunterschrift, wobei jeder ausschliesslich mit dem Präsidenten der Verwaltung oder dem Geschäftsführer zeichnet. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Horst Sokoll, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf.

22. Mai 1974.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Lufingen, in Lufingen (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1755). Die Generalversammlung vom 16. 4. 1974 hat die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder. Sie fördert die Landwirtschaft und wahrt die Interessen der Konsumenten. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen wie dieser Zweck erreicht werden soll. Die unbeschränkte Nachschusspflicht ist solidarisch. Die Statutenbestimmungen über die Mitteilungen an die Genossenschafter ist geändert worden. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Präsident Jakob Altorfer und Vizepräsident Andreas Sollberger zeichnen nun auch unter sich. Verwalter Armin Bliggenstorfer führt seine Einzelunterschrift nun als Geschäftsführer.

22. Mai 1974.
Konsumvercin Männedorf-Uetikon, in Uetikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1100). Die Vorschriften von Art. 914 OR sind nach Angabe der Beteiligten beobachtet worden. Die Löschung der Genossenschaft im Handelsregister kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

22. Mai 1974. Technische und kommerzielle Vertretungen.
Intertecom AG, in Zollikon (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 663), Uebernahme technischer und kommerzieller Vertretungen, Tätigung von Handelsgeschäften aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Emil Schwaller, von Oberdorf SO, in Zollikon.

22. Mai 1974. Seiden- und Rayonstoffe.
Heer & Co. Aktiengesellschaft, in Thalwil (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2990), Fabrikation und Verkauf von Seiden- und Rayonstoffen und Handel mit Artikeln der Textilbranche usw. Dr. Eberhard Reinhardt aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

22. Mai 1974. Watte usw.
Grossmann & Co. A.-G., in Thalwil (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 711), Fabrikation von und Handel mit Watte und Watteline und ähnlichen Produkten usw. Die Unterschrift von Kurt Seiler ist erloschen.

22. Mai 1974.
SMH Stahl- und Metall-Handels AG (SMH Steel- and Metal-Trading Ltd.), in Zürich 3 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 622). Einfuhr und Ausfuhr sowie Grosshandel mit Eisen und Stahl usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürgen Ahrens, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg-Katzwang.

22. Mai 1974. Waren aller Art.
Berchtold & Buck AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1973, S. 2633), Import von und Handel mit Waren aller Art, usw. Neu führt Einzelunterschrift: René Berchtold, von Uster, in Dübendorf.

22. Mai 1974. Ingenieurunternehmung usw.
Eugen Schwarzer A.G., in Bülach (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 649), Betrieb einer Ingenieurunternehmung usw. Die Generalversammlung vom 23. 4. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Die Aktien sind in zwei Serien, A und B, zu je 50 Aktien unterteilt worden. Die Aktien jeder Serie berechtigen zur Ausübung eines Kaufrechtes an solchen der anderen im Falle der Veräusserung von Aktien an Dritte, dies nach Massgabe näherer Regelung in den Statuten. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident gewählt worden Dr. Hans Bracher, von Rüegsau, in Biberist. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Agnes Schwarzer-Zanoni, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

22. Mai 1974.
Touffe Holding S. à r.l., in Zürich 7 (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, S. 3094), Beteiligungen usw. Dr. Hans Glarner ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 390 000 ist an den neuen Gesellschafter Rolf Schopf, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen, übergegangen. Dr. Max P. Fischer, Gesellschafter und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Er wohnt nun in Zürich.

22. Mai 1974. Bettwaren, Vorhänge usw.
H. J. Furrer & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1954, S. 1262), Herstellung von und Handel mit Bettwaren, Vorhängen und Polstermöbeln. Die Kommanditärin Wwe. Anna Furrer, geb. Obrist ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

22. Mai 1974.
Milchgenossenschaft Balm, Hofhalden, Wilen, in Hittnau. Diese Genossenschaft, deren Löschung im SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1974, S. 202, veröffentlicht wurde, wird als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragen. Die Firma lautet **Milchgenossenschaft Balm, Hofhalden, Wilen in Liquidation.** Liquidatoren sind die Mitglieder der Verwaltung Emil Rutz (Präsident), Ernst Sutter (Kassier) und Max Rüegg (Aktuar); die Genannten führen ihre Kollektivunterschriften nicht mehr als Mitglieder der Verwaltung, sondern als Liquidatoren, und zeichnen nun gemeinsam zu dreien.

22. Mai 1974.
Salon de cuir Bel Etage P. & R. Grosse, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1973, S. 579), Detailhandel mit Lederwaren aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. 5. 1974 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

22. Mai 1974.
Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich (Compagnie Européenne Générale de Réassurances de Zurich) (European General Reinsurance Company of Zurich) (Compania Europea General de Reaseguros de Zurich), in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 81). Statuten am 22. 5. 1974 geändert. Durch Ausgabe von 2500 neuen Namenaktien zu Fr. 2000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000, zerfallend in 7500 Namenaktien zu Fr. 2000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

22. Mai 1974.
NOVA Glasimport Vera Trüb, in Zürich, Magnusstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Vera Trüb, von Zürich, in Zürich 4. Import und Export von Glas.

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel – Bienne

21 mai 1974. Participations.
Hadra SA. à Bienne, participations industrielles et promotion commerciale, financière et immobilière (FOSC du 24. 5. 1973, Nº 120, p. 1508). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement, entièrement libéré. La libération a eu lieu par compensation de créances à l'égard de la société.

22. Mai 1974. Uhren.
P. Kollros & Cie., in Biel, Engroshandel mit Uhren und Bijouteriewaren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2956). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Roland Fleury-Kollros ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Roland Charles Rapp, von Moudon und Köniz, in Le Landeron. Der Geschäftszweck wird eingeschränkt in Engroshandel mit Uhren.

22. Mai 1974.
Auto SA Bienne (Auto AG Biel), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Mai 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen, Zubehör, Oel und Treibstoffen; die Durchführung von Reparatur-, Karrosserie- und Malerarbeiten an den Fahrzeugen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Mai 1974 übernimmt die Gesellschaft von Victor Meyer, Garagist, in Port, Betriebs- und Büromobilien zu einem Kaufpreis von Fr. 50 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 50 000 erhält der Sacheinleger 48 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 2000. Fr. 2000 des Grundkapitals wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Victor Meyer, Präsident; Denise Meyer geborene Fragnière, Sekretärin, und Daniel Meyer, alle von Schaffhausen, in Port. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die andern Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Robert Jenzer, von Thunstetten, in Mörigen; er führt Kollektivprokura zu zweien. Geschäftslokal: Brüggstrasse 57.

Bureau Büren an der Aare

22. Mai 1974.
FAG Oelfeuerungen, Verkauf und Service E. Schneider AG, in Pieterlen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. April 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Verkauf, Installation, Service und Unterhalt von Oel- und Gasbrennern, Verkauf und Unterhalt von Tankanlagen inkl. Zubehör, Verkauf von Ueberwachungsgeräten zu Oel- und Gasbrennern und Tankanlagen, Verkauf und Einrichtung von Kläranlagen mit Faulgas. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingetcilt in 60 voll liberierte Namenaktien zu nominell je Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das nicht im Handelsregister eingetragene Geschäft in Pieterlen der Sacheinleger Erwin Schneider, von Diessbach bei Büren, in Pieterlen; Peter Straubhaar, von Strättligen, in Thun, und Arnold Michel, von Köniz, in Burgdorf, als einfache Gesellschaft auftretend unter der Bezeichnung «FAG Oelfeuerungen Verkaufs- und Service-Gemeinschaft» gemäss Bilanz per 1. April 1974 und Sacheinlagevertrag vom 27. April 1974, wonach die Aktiven (Barschaft, Postcheckguthaben, Debitoren, Lagerbestände an Oelbrennern und Ersatzteilen, Werkzeug und Mobiliar sowie Autos) Fr. 180 356.25 und die Passiven (Bankkontokorrent, Kreditoren und transitorische Passiven) Fr. 106 875.55 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 73 480.70 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 73 480.70 werden Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Andreas Gerber, von Heimiswil, in Münchenbuchsee, Präsident; Erwin Schneider, von Diessbach bei Büren, in Pieterlen, Vizepräsident; Peter Straubhaar, von Strättligen, in Thun, Sekretär, und Arnold Michel, von Köniz, in Burgdorf. Sie zeichnen kollektiv je zu zweien. Geschäftslokal: Kürzeweg 31.

Bureau Burgdorf

22. Mai 1974. Plattenspieler.
Leneo AG, in Burgdorf, Herstellung von Plattenspielern usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2743). Friedrich Laeng und Marie Laeng-Stucki sind als Präsident resp. Vizepräsidentin zurückgetreten, verbleiben aber im Verwaltungsrat (VR). Neuer Präsident und Delegierter des VR ist Fritz Laeng; neuer Vizepräsident Rudolf Laeng, beide bisher Mitglieder des VR. Die Mitglieder des VR: Fritz, Rudolf, Friedrich und Marie Laeng und Bruno Grütter zeichnen kollektiv zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind demnach erloschen. Heinrich Wolf zeichnet als Vizedirektor kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

Bureau de Courtelary

Complément.
Caisse Raiffeisen de Tramelan, à Tramelan (FOSC du 9. 5. 1974, Nº 107, p. 1277). La société a modifié son but social en ce sens que l'engagement des sociétaires se montera désormais à 40 fois la part sociale.

21 mai 1974. Boulangerie.
Emile Kunz, à St-Imier, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 9. 2. 1959, Nº 31, p. 443). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Interlaken

21. Mai 1974.
Burri Käseexport AG. Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1971, S. 2376). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion vom 12. März 1974 mit der «Johannes Sommer & Co. AG», nun «Gerber Käsehandel AG», in Interlaken, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

21. Mai 1974.
Johannes Sommer & Co. AG, in Interlaken. Handel mit Leib- und Schachtelkäse sowie den Käseexport und -import (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1971, S. 2376). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. März 1974 hat die Gesellschaft auf Grund des Fusionsvertrages vom gleichen Tage die Fusion mit folgenden Firmen beschlossen: «Gerber & Co. AG Thun», mit Sitz in Thun, und «Burri Käseexport AG Interlaken», mit Sitz in Interlaken. Danach übernimmt die «Johannes Sommer & Co. AG», mit Sitz in Interlaken, sämtliche Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaften «Gerber & Co. AG Thun», mit Sitz in Thun, und «Burri Käseexport AG Interlaken», mit Sitz in Interlaken, nach Massgabe von Art. 748 OR, und auf Grund der Bilanz per 31. 12. 1973. Die Aktiengesellschaften «Gerber & Co. AG Thun» und «Burri Käseexport AG Interlaken» sind deshalb aufgelöst. Sachübernahmen mit Wirkung 1. 1. 1974: Die «Johannes Sommer & Co. AG» übernimmt von der Firma «Gerber & Co. AG Thun» an Aktiven Fr. 413 745.71 und an Passiven Fr. 363 745.71. Es ergibt sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 50 000 Für den Uebernahmepreis von Fr. 50 000 erhalten die Aktionäre der «Gerber & Co. AG Thun» 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der «Johannes Sommer & Co. AG». Sachübernahmen mit Wirkung 1. 1. 1974: Die «Johannes Sommer & Co. AG» übernimmt von der Firma «Burri Käseexport AG Interlaken» an Aktiven Fr. 961 918.02 und an Passiven Fr. 861 918.02. Es ergibt sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 100 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 100 000 erhalten die Aktionäre der «Burri Käseexport AG Interlaken» 100 voll liberierte Namenaktien der «Johannes Sommer & Co. AG». In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 230 000 auf Fr. 380 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000; sie sind voll liberiert durch die vorgenannten Einlagen. Im weitern wurde die Firma geändert in **Gerber Käsehandel AG (Gerber Commerce de Fromage SA) (Gerber Cheese Trading Co. Ltd.)** mit Sitz in Interlaken. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt neu Fr. 380 000, eingeteilt in 380 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt neu den Handel mit Käse aller Art, sowie andern Milchprodukten und verwandten Artikeln. Der Verwaltungsrat besteht aus: Hans Burri, Präsident und zugleich Geschäftsführer (bisher Präsident); Hans Walter König, Vizepräsident (bisher Mitglied); Alfred Brawand (bisher Mitglied). Sie führen wie bisher Einzelunterschrift. Geschäftsführer ist neu Hansruedi Schöni, von Sumiswald, in Thun, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Centralstrasse 3.

Bureau de Moutier

22 mai 1974. Fruits, légumes.
Marcel Chappatte, à Courrendlin. Le chef de la maison est Marcel Chappatte, du Noirmont, à Rossemaison. Commerce de fruits et légumes. Magro III.

22 mai 1974.
Bergmann Communicaide Moutier, à Moutier. Le chef de la maison est Henri Bergmann, de Bolken SO, à Port. Marketing, publicité, traductions, correspondance. Montagne de Moutier.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

22 mai 1974.
Société coopérative de construction Progressia, aux Bois, société coopérative immobilière (FOSC du 11. 3. 1959, Nº 57, p. 733). Le comité est actuellement composé de: Gérard Cattin, du Noirmont, aux Bois, président; Jean-Marie Boillat, du Bémont, aux Bois, vice-président; Joseph Jeanbourquin, secrétaire-caissier, jusqu'ici président; Virgile Boichat n'est plus secrétaire-cassier. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire-caissier. Les pouvoirs de Louis Loriol, ancien vice-président, et de Virgile Boichat, sont éteints.

22 mai 1974.
Caisse de crédit mutuel Soubey, à Soubey, société coopérative (FOSC du 9. 5. 1972, Nº 108, p. 1184). Nouveaux statuts du 2 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de 2851 Soubey.** But: Opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Les sociétaires peuvent être tenus d'effectuer des versements supplémentaires (art. 871 CO) solidairement et jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de leur part sociale de fr. 200. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire du conseil et du gérant Michel Franz, d'Hilterfingen, à Soubey.

Bureau Thun

21. Mai 1974.
Darlehenskasse Buchholterberg, in Buchholterberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1964, S. 2147). An der Generalversammlung vom 2. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Buchholterberg.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Hans Saurer, von Sigriswil, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg. Hans Roth, Präsident, und Adolf Wittwer, Vizepräsident sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Samuel Sempach, von Schangnau BE, in Buchholterberg (bisher Beisitzer) gewählt. Neuer Vizepräsident ist Rudolf Wittwer, von Trub BE, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg.

22. Mai 1974. Restaurant.
E. Planta, in Thun, Betrieb des Restaurants Alpenblick (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1142). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

22. Mai 1974. Restaurant.
S. Planta, in Thun. Inhaber der Firma ist Silvio Planta, von Susch GR, in Thun. Betrieb des Restaurants Alpenblick. Frutigenstrasse 1.

Bureau Wangen a. d. A.

22. Mai 1974. Restaurant, Metzgerei.
Hanna Fuhrimann, in Niederbipp, Restaurant zum Hirschen und Metzgerei (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1967, S. 2794). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Mai 1974. Restaurant, Metzgerei.
K. Fuhrimann-Ott, in Niederbipp. Inhaber der Firma ist Kurt Fuhrimann, von Oeschenbach, in Niederbipp. Gasthof Hirschen und Metzgerei. Marktgasse 6.

Luzern – Lucerne – Lucerna

21. Mai 1974. Chemisch-technische Produkte.
Aerotron GmbH, in Luzern, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969, S. 888). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. 5. 1974 hat diese Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der Steuerverwaltungen noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

21. Mai 1974.
Darlehenskasse Grossdietwil, in Grossdietwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 47). An der Generalversammlung vom 17. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Grossdietwil.** Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Josef Bucher, von und in Grossdietwil.

21. Mai 1974. Restaurant.
Rosmarie Mathis-Frei, in Luzern, Habsburgerstrasse 46, Neueintragung, Einzelfirma. Inhaberin: Rosmarie Mathis-Frei, von Wolfenschiessen, in Emmen. Der Ehemann hat seine Zustimmung gegeben. Betrieb des alkoholfreien Restaurants «Windsor».

21. Mai 1974.
Mobil Station, Virginio Falda, in Luzern, Löwenplatz, Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Virginio Falda, von und in Luzern. Betrieb einer Benzintankstelle.

21. Mai 1974.
Winkler, Kohlen- & Heizöl A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1955, S. 1103). Max Winkler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates, Anton Müller, ist nun einziges Mitglied desselben. Er zeichnet weiterhin einzeln.

Uri – Uri – Uri

21. Mai 1974. Bäckerei, Konditorei.
Andreas Frutiger, in Erstfeld, Bäckerei, Konditorei, Tea-room (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1971, S. 1098). Die Firma wird infolge Wegzugs gelöscht.

21. Mai 1974.
Holzwerk Gottbard AG, in Erstfeld (SHAB Nr. 217 vom 15. 9. 1972, S. 2461). Der bisherige Präsident Emil Wipfli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Delegierte des Verwaltungsrates Jakob Martin; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Werner Ringger, Geschäftsführer; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1974.
Darlehenskasse Schattdorf, in Schattdorf (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1522). An der Generalversammlung vom 10. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Schattdorf.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Verwalter ist der bisherige Kassier Alois Herger, von Spiringen UR, in Schattdorf. Er scheidet aus dem Vorstand aus.

21. Mai 1974.
Darlehenskasse Seedorf, in Seedorf UR (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1730). An der Generalversammlung vom 29. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Seedorf.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist, ohne dem Vorstand anzugehören: Felix Troxler, von Hergiswil LU, in Seedorf UR.

21. Mai 1974.
Darlehenskasse Erstfeld, in Erstfeld (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1971, S. 1561). An der Generalversammlung vom 19. April 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Erstfeld.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist, ohne dem Vorstand anzugehören: Martha Schuler, von Unterschächen UR, in Erstfeld.

21. Mai 1974.
Darlehenskasse Gurtnellen, in Gurtnellen (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1894). An der Generalversammlung vom 24. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Gurtnellen.** Der Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist, ohne dem Vorstand anzugehören: Eduard Schilter, von Flüelen UR, in Gurtnellen.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

22. Mai 1974.
Werner Wagner, Automobile, Stans-Oberdorf, in Oberdorf, Handel mit, An- und Verkauf sowie Tausch von Automobilen und Autozubehör (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2111). Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat durch Urteil vom 26. März 1974 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Mai 1974. Liegenschaften und Beteiligungen.
Kolumbus Immobilien- und Beteiligungs-AG, in Glarus. Mit Statuten vom 8. Mai 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie Erwerb von Beteiligungen, namentlich in Amerika. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Markus Bosshard, von Winterthur, in Horgen ZH. Rechtsdomizil: c/o Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

Zug – Zoug – Zugo

22. Mai 1974. Beratungen.
Enginter SA, in Zug, Beratung, Marketing, Vergebung und Ausführung von Ingenieur-, Architektur- und Erschliessungsaufträgen usw. (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. April 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

22. Mai 1974.
Rochiotto AG, in Cham, Herstellung von und Handel mit Frischlebensmitteln und Fertigspeisen usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 464). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Mai 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Otto Semmler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Oswald Bühler, von und in Luzern.

22. Mai 1974. Chemische Produkte.
Rideva AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. April 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit chemischen Produkten und dergleichen; Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Investierung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Gerhard Huber, von und in Zürich, Präsident; Urs Huber, von und in Zürich; Helmut Ferro, österreichischer Staatsangehöriger, in Klosterneuburg, Oesterreich; Jeannette B. Thurnherr geborene Disler, von Au SG und Zürich, in Thalwil; Dr. Ferdinand Meyer, von Grosswangen LU, und Neuenkirch LU, in Adliswil; Dr. Roland Hengartner, von Basel, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien; Gerhard Huber, Helmut Ferro und Urs Huber jedoch nicht unter sich, sondern nur mit Jeannette B. Thurnherr. Dr. Ferdinand Meyer oder Dr. Roland Hengartner. Domizil: Baarerstrasse 34 (c/o Treuhand von Flüe AG).

22. Mai 1974. Löt- und Schweissprodukte.
Techol AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. April 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Löt- und Schweissprodukten sowie -verfahren; Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten sowie Erwerbung und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Investierung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Gerhard Huber, von und in Zürich, Präsident; Urs Huber, von und in Zürich; Helmut Ferro, österreichischer Staatsangehöriger, in Klosterneuburg, Oesterreich; Jeannette B. Thurnherr geborene Disler, von Au SG und Zürich, in Thalwil; Dr. Ferdinand Meyer, von Grosswangen LU und Neuenkirch LU, in Adliswil; Dr. Roland Hengartner, von Basel, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien; Gerhard Huber, Helmut Ferro und Urs Huber jedoch nicht unter sich, sondern nur mit Jeannette B. Thurnherr, Dr. Ferdinand Meyer oder Dr. Roland Hengartner. Domizil: Baarerstrasse 34 (c/o Treuhand von Flüe AG).

22. Mai 1974. Beteiligungen.
Gilman Limited, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Mai 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen sowie den Erwerb und die Verwaltung anderer Anlagewerte und anderer Vermögenswerte. Sie kann im Rahmen des Gesellschaftszweckes auch andere Finanztransaktionen tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Schaller, von Luzern und Emmen, in Steinhausen. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Neofidaria AG).

22. Mai 1974. Beteiligungen.
Sunbeam A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1972, S. 2757). Dr. Hans Berger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Kurt Müller, von und in Luzern, als Sekretär. Dr. George M. Wettstein, bisher VR-Mitglied und Sekretär, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Mai 1974. Fourniere usw.
Handelsagentur Buschert, Schertenleib & Co., in Zug. Gerhard Burhenne, deutscher Staatsangehöriger, in Mühldorf-Mössling, und Friedrich Johann Schertenleib, von Heimiswil BE, in Zug, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1974 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter sowie durch Erika Zweifel, von Linthal GL, in Walchwil. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit Fournieren, Spanplatten, Beschlägen und Möbel aller Art. Uebernahme von Gebiets- und Generalvertretungen der Möbelindustrie und deren Zulieferanten. Domizil: Aegeristrasse 73.

22. Mai 1974. Verlag.
Altea Publishing Company Ltd., bisher in Baar, Verlag und Vertrieb von Büchern, sowie in zweiter Linie Handel mit weiteren Produkten und Betriebsberatung (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 760). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Februar 1974 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Steinhausen verlegt. Werner Schmid wohnt nun in Steinhausen. Domizil: Grabenackerstrasse 47 (c/o Werner Schmid).

22. Mai 1974. Rechte aller Art.
Kompuna AG, in Zug, Erwerb, Finanzierung, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung und Veräusserung von Rechten und Werten aller Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1972, S. 1645). Dr. Hanspeter A. Hostettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. August Arnold, von Richenthal LU, in Agno TI.

22. Mai 1974. Waren aller Art.
Ontara Handels AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Mai 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Ankauf, Verkauf, Betrieb und Vermietung technischer Anlagen jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen oder solche Unternehmen gründen. Sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Croci, von Winterthur und Zürich, in Kilchberg ZH. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

Aargau – Argovie – Argovia

15. Mai 1974. Liegenschaften, Bauten.
Dalbar AG, in Spreitenbach, Liegenschaften, Bauten usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 667). Die Prokura von Edwin Roth ist erloschen.

15. Mai 1974. Liegenschaften.
Louis Cron AG, Zweigniederlassung in Rheinfelden, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1974, S. 910), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Heinz Pulver-Keller ist erloschen.

15. Mai 1974. Optische Geräte usw.
Pierre Eperon Fiber Optic, in Spreitenbach, Langäcker 68. Inhaber dieser Firma ist Pierre Eperon-Gerspacher, von Pizy VD, in Spreitenbach. Herstellung und Verkauf von optischen, glasfaser-optischen, feinmechanischen und elektronischen Geräten.

15. Mai 1974. Kunststoffprodukte.
B & K Profile AG., in Döttingen, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1964, S. 3805). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Wilfried Wild, von Schmiedrued AG, in Bülach ZH. Neue Geschäftsadresse: Feldstrasse 1.

15. Mai 1974.
Elektrizitäts-Lieferungs-Gesellschaft Aare-Rhein A. G., in Baden (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1971, S. 1574). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Erich Haag, von Neuhausen am Rheinfall SH, in Wettingen.

15. Mai 1974. Marmorbearbeitung.
Gerodetti A.G., in Hunzenschwil, Bearbeitung von Marmor usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 273). Neue Geschäftsadresse (infolge behördlicher Umbenennung und Neunumerierung): Hauptstrasse 1.

15. Mai 1974. Personalvermittlung usw.
Kurt Lüscher, in Aarau, Vermittlung von Fachpersonal für den Stahl-, Elektro- und Apparatebau usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1974, S. 204). Weiterer Geschäftszweig: Gravierung von Bezeichnungsschildern aller Art für Gewerbe und Industrie.

15. Mai 1974. Buch- und Kunstdruckerei.
FF Druck Arnold Frieker AG. Frick, in Frick, Buch- und Kunstdruckerei usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 128). Die Prokura von Hugo Zehnder ist erloschen.

15. Mai 1974. Photographische und verwandte Artikel.
Ott & Wyss A.-G., in Zofingen, photographische und verwandte Artikel (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1972, S. 1369). Hans Peter Wyss-Widmer führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

15. Mai 1974. Spültische, Abdeckungen usw.
Walter Franke AG, in Aarburg, Spültische, Abdeckungen und weitere Einrichtungen für Haushaltküchen usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1241). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Andreas von Planta, von Zuoz GR, in Egerkingen SO.

15. Mai 1974.
Haller AG, Bau- und Möbelschreinerei, in Reinach (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1968, S. 1901). Durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 2. April 1974 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66, Abs. 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1974.
Gummiteppichfabrik Rolf Maurer 5042 Hirschthal, in Hirschthal, Gummiteppiche und Brossenmatten (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1974, S. 599). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

15. Mai 1974.
Gummiteppichfabrik Rolf Maurer Inh. B. Lüscher, in Hirschthal, Hauptstrasse 234. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Lüscher, von und in Muhen AG. Kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt ist ferner Rolf Maurer, von Schmiedrued AG, in Hirschthal. Fabrikation und Verkauf von Gummiteppichen und Brossenmatten.

15. Mai 1974. Polstermöbel, Wandverspannungen usw.
Dekora-Atelier J.B. Haus, in Baden, Bruggerstrasse 195 (Kappelerhof). Inhaber dieser Firma ist Jürg B. Haus, von Hottwil AG, in Baden. Einzelunterschriftsberechtigt ist ferner Bernhard Haus-Baumann, von Hottwil AG, in Baden. Herstellung von Polstermöbeln, Wandverspannungen und Vorhängen.

16. Mai 1974.
ARS - Garage AG, in Böttstein, Kleindöttingen, Hauptstrasse 189. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 1. Mai 1974. Zweck: Betrieb einer Autoservice- und Reparaturwerkstätte, sowie einer Tankstelle, ferner einer Spenglerei und Spritzerei, wie auch Handel mit Neu- und Occasionswagen aller Art. Sie kann auch andere Unternehmungen erwerben oder sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, mit Fr. 100 000 einbezahlt und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Mai 1974 von der Firma «Jaggi AG», in Baden, Aktiven (Debitoren, Benzin, Ersatzteile, Autooccasionen, Maschinen, Werkzeuge und Kontokorrent) und Passiven (Kontokorrent, Kreditoren, Waschanlage, Schlüsseldepot und transitorische Passiven) im Betrage von je Fr. 382 000, wofür keine Zahlung geleistet wurde. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Werner Gysin-Jaggi, von Arisdorf BL, in Kienberg SO. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an Johanna Gysin-Jaggi, von Arisdorf BL, in Kienberg SO, und Kollektivprokura zu zweien an: Josef Binkert-Meier, von Leuggern AG, in Böttstein-Kleindöttingen, und Andreas Hauri-Rattaggi, von Hirschthal AG, in Baden.

16. Mai 1974.
Städtische Werke Baden, in Baden, Haselstrasse 15. Unter dieser Firma besteht gemäss Verordnung betreffend die Organisation und die Verwaltung der Städtischen Werke Baden vom 1. Januar 1919 ein kommunales Unternehmen, das die Versorgung der Stadt Baden und ihre Umgebung mit elektrischer Energie, Gas und Wasser bezweckt. Organe sind: der Gemeinderat, die Verwaltungskommission, der leitende Ausschuss und die Direktion. Zeichnungsberechtigt sind kollektiv zu zweien: von der Verwaltungskommission der Präsident Max Müller-Reisse, von Oftringen AG und Baden, in Baden, und der Vizepräsident Dr. Guido Hunziker-Gaissmaier, von Aarau, in Baden; die Direktoren Josef Stalder-Zumsteg, von Littau LU, in Baden, und Dr. Hans Zumbühl-Hanselmann, von Sins AG, in Baden, und mit Kollektivprokura zu zweien: Hans Volkart-Poffa, von Glattfelden ZH, in Obersiggenthal-Nussbaumen AG, und Franz Weber-Wacker, von Rothrist AG, in Ennetbaden AG.

20. Mai 1974. Elektronische Messgeräte usw.
Mesko AG, in Birmenstorf, Kirchweg 553. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. März 1974. Zweck: Herstellung und Vertrieb, einschliesslich Export und Import elektronischer Messgeräte, ferner Beratung über deren Anwendung für die Erfassung physikalischer, chemischer und medizinischer Messgrössen. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, kann solche erwerben und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. März 1974 das bisher von der Mitgründerin Nicole Moreschi-Brustis in Spreitenbach betriebene, im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft mit den in der Uebernahmebilanz per 4. Februar 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 31 133.95 und Passiven von Fr. 13 633.95 zu dem dem Aktivenüberschuss entsprechenden Anrechnungswert von Fr. 17 500, welcher an das Grundkapital angerechnet wurde. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Fritz Jungwirth, von Emmen LU, in Birmenstorf; Vizepräsidentin: Nicole Moreschi-Brustis, von Zürich, in Spreitenbach. Sie führen Einzelunterschrift.

20. Mai 1974. Textilien.
Engelbert Spoerri SA, Zweigniederlassung in Aarau, Hintere Vorstadt 4. Unter dieser Firma hat die seit dem 27. Februar 1974 im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragene Firma «Engelbert Spoerri SA», mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1974, S. 648), durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. Dezember 1973 in Aarau eine Zweigniederlassung mit folgendem Zweck errichtet: Kauf und Verkauf von sowie Handel mit Textilien aller Art. Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift: das einzige Mitglied der Verwaltung: Engelbert Walter Spoerri, von Wettingen AG, in Bern.

20. Mai 1974.
Darlehenskasse Münchwilen (Aarg.), in Münchwilen, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1967, S. 1399). An der Generalversammlung vom 13. März 1974 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Neue Firma: **Raiffeisenkasse 4332 Münchwilen.** Neuer Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes sowie damit verbundener Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohls der Bevölkerung durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, ferner Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt wie bisher; ausserdem sind sie bei Bilanzverlusten zur Leistung von Nachschüssen bis höchstens zum vierzigfachen Betrag ihres Anteilscheines verpflichtet. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar sowie (ausserhalb des Vorstandes) der Verwalter kollektiv zu zweien. Verwalter ist Richard Hunziker, von Othmarsingen AG, in Münchwilen.

20. Mai 1974.
Darlehenskasse Sarmenstorf, in Sarmenstorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1965, S. 2691). An der Generalversammlung vom 23. März 1974 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetragen sind: Neue Firma: **Raiffeisenkasse Sarmenstorf.** Neuer Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes sowie damit verbundener Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohls der Bevölkerung durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, ferner Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt wie bisher; ausserdem sind sie bei Bilanzverlusten zur Leistung von Nachschüssen bis höchstens zum vierzigfachen Betrag ihres Anteilscheines verpflichtet. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar sowie (ausserhalb des Vorstandes) der Verwalter kollektiv zu zweien. Verwalterin ist Sophie Fischer-Köchli, von Meisterschwanden AG, in Sarmenstorf.

20. Mai 1974.
Darlehenskasse Döttingen, in Döttingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2078). An der Generalversammlung vom 30. März 1974 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Neue Firma: **Raiffeisenkasse 5312 Döttingen.** Neuer Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes sowie damit verbundener Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohls der Bevölkerung durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, ferner Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt wie bisher; ausserdem sind sie bei Bilanzverlusten zur Leistung von Nachschüssen bis höchstens zum vierzigfachen Betrag ihres Anteilscheines verpflichtet. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar sowie (ausserhalb des Vorstandes) der Verwalter kollektiv zu zweien. Der Vizepräsident Johann Schifferle ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Hermann Ringele, von und in Döttingen. Verwalter ist Hans Sciler, von Wohlenschwil AG, in Döttingen.

20. Mai 1974. Waren aller Art.
Cometro Rupperswil AG, in Rupperswil, Ein- und Verkauf sowie Fabrikation von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1974, S. 1123). An der Generalversammlung vom 27. März 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 250 000 durch Ausgabe von 350 weiteren, durch Verrechnung mit einem Guthaben bei der Gesellschaft voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 600 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 600 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. Mai 1974.
Darlehenskasse Villmergen, in Villmergen, Genossenschaft (SHAB Nr. 255 vom 2. 11. 1964, S. 3291). An der Generalversammlung vom 8. März 1974 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Neue Firma: **Raiffeisenbank Villmergen.** Neuer Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes sowie damit verbundener Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohls der Bevölkerung durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, ferner Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt wie bisher; ausserdem sind sie bei Bilanzverlusten zur Leistung von Nachschüssen bis höchstens zum vierzigfachen Betrag ihres Anteilscheines verpflichtet. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Der Präsident Peter Meier-Zimmermann ist aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Peter Meyer-Fischbach, von und in Villmergen. Verwalter ist Josef Koch-Wey, von und in Villmergen. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar sowie (ausserhalb des Vorstandes) der Verwalter kollektiv zu zweien.

20. Mai 1974. Deckenraster, Waren aller Art.
Ineor AG, in Hirschthal, Herstellung von und Handel mit Dekkenrastern für Hallenbauten sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2334). Das Grundkapital von Fr. 51 000 ist nun voll einbezahlt.

20. Mai 1974. Reifen, Autozugehör usw.
Vredag AG, in Wettingen, Reifen, Autozugehör, Maschinen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1971, S. 2573). Die Prokura von Heinz Erismann ist erloschen.

20. Mai 1974.
Darlehenskasse Zuzgen, in Zuzgen, Genossenschaft (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1965, S. 2119). An der Generalversammlung vom 15. März 1974 wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publikationspflichtige Aenderungen eingetreten sind: Neue Firma: **Raiffeisenkasse Zuzgen.** Neuer Zweck: Pflege des Spar- und Kreditgeschäftes sowie damit verbundener Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens, Förderung des materiellen und sozialen Wohls der Bevölkerung durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder, ferner Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich und unbeschränkt wie bisher; ausserdem sind sie bei Bilanzverlusten zur Leistung von Nachschüssen bis höchstens zum vierzigfachen Betrag ihres Anteilscheines verpflichtet. Vorstand: mindestens 3 Mitglieder. Der bisherige Präsident Karl Adler ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Hans Sacher ernannt. Verwalter ist Alois Bühler, von Emmen LU, in Zuzgen. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar sowie (ausserhalb des Vorstandes) der Verwalter kollektiv zu zweien.

20. Mai 1974.
Horta Systembau AG, in Aarau, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen im Bauwesen usw. (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1974, S. 942). An der Generalversammlung vom 30. April 1974 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 2 500 000 durch Ausgabe von 1000 weiteren, durch Entnahme des entsprechenden Betrages aus einer zur Verfügung der Gesellschaft stehenden Spezialreserve voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 3 500 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 3 500 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 3500 Namenaktien zu Fr. 1000.

20. Mai 1974. Handelsgeschäfte.
Triumph Intertrade AG, in Zurzach, Handelsgeschäfte im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 667). Die Prokura von Dr. Claus Rückert ist erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. Mai 1974.
Hans Beck, internationale Spedition, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Hans Beck, von Stadel ZH, in Amlikon. Einzelprokura ist erteilt an Ursula Lüscher, von Muhen AG, in Kreuzlingen. Transporte, internationale Speditionen, Import und Export, Verzollungen aller Art. Tägermoosstrasse 8.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

20 maggio 1974. Commestibili.
Hage Walter & Co., in Bellinzona, negozio commestibili, società in nome collettivo (FUSC del 14. 8. 1968 Nº 189, p. 1769). La società è sciolta a partire dal 15 febbraio 1974. La sua liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata.

Ufficio di Biasca

17 maggio 1974.
Foto Linsi. in Biasca. Verena Linsi, da Pfäffikon ZH, in Lodrino, e René Linsi, da Pfäffikon, in Lodrino, hanno costituito, con questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha iniziato la propria attività il 15 maggio 1974. Sviluppo e vendita di fotografie e apparecchi fotografici. Via Quinta.

17 maggio 1974.
Cassa Rurale di Cresciano, in Cresciano, sviluppo del risparmio e del credito popolare, ecc., società cooperativa (FUSC del 17. 4. 1973, Nº 90, p. 1075). Con verbale dell'assemblea generale del 16 marzo 1974 la società ha modificato la ragione sociale in: **Cassa Raiffeisen di Cresciano** e lo scopo nel senso che essa favorisce il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie. Congiungendo gli sforzi dei suoi soci, essa intende promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Persegue la realizzazione di questo scopo particolarmente mediante: accettazione di denaro ad interesse su libretti di risparmio, libretti di deposito, conti correnti, dietro emissione di obbligazioni di cassa o in una delle altre forme precisate nel regolamento; concessione, dietro copertura, di prestiti e crediti ai soci per il soddisfacimento delle loro necessità economiche; esecuzione, tramite la Banca Centrale dell'Unione, d'ordini di compravendita di cartevalori per conto di terzi; operazioni di cambio, custodia e amministrazione di cartevalori e oggetti preziosi, come pure mediante altri servizi precisati nel regolamento; costituzione di un patrimonio cooperativo indivisibile che serva quale parte integrante del capitale prescritto dalla legge sulle banche e da garanzia per depositanti e soci. I soci si impegnano a: assumere una quota sociale di fr. 200. Ogni socio può possedere una sola quota sociale; essa non è né trasferibile né costituibile in pegno, mentre può essere compensata con crediti della Cassa Raiffeisen; eseguire versamenti suppletivi qualora risulti dal bilancio annuale che il capitale sociale non ha più il suo valore integrale; l'ammontare complessivo di questi versamenti suppletivi è limitato ad un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale; rispondere solidalmente e illimitatamente di tutti gli obblighi della cooperativa; sostenere la cooperativa in tutte le sue attività. La società è amministrata da un Comitato di almeno 3 membri. Riziero Genini da e in Cresciano è nominato gerente. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Lo statuto è stato modificato nel senso di cui sopra, nonché su altri punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Locarno

21 maggio 1974. Ristorante.
Giorgio Bosia, in Minusio. Titolare: Giorgio Bosia, da Paradiso, in Viganello. Grotto-trattoria Cà Nostra. Posta Brione sopra Minusio.

21 maggio 1974. Ristorante.
Bruna Leoni, in Minusio. Titolare: Bruna Leoni, da e in Minusio. Ristorante Campagna. Rivapiana.

21 maggio 1974. Coloniali.
Vittorio Pelloni, in Minusio. Titolare: Vittorio Pelloni, da Piazzogna, in Minusio. Coloniali. Rivapiana.

21 maggio 1974. Prodotti farmaceutici.
Laboratoire Dr. Masset de Vallefort, in Minusio. Titolare: Dr Jules-Louis Masset, da Genève e Yverdon, in Locarno. Prodotti farmaceutici e cosmetici. Via Borenco 27.

21 maggio 1974. Ristoranti, ecc.
Haliaseo S.A., in Locarno (FUSC dell 8. 7. 1971, Nº 156, p. 1690). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Reichenburg SZ (FUSC dell'8. 5. 1974, Nº 106, p. 1262).

21 maggio 1974.
Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Locarno, in Locarno (FUSC del 17. 12. 1973, Nº 295, p. 3330), con sede principale a Zurigo. Antonio Monaco, da e in Versio, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

21 maggio 1974.
Cassa Rurale di Mergoscia, in Mergoscia (FUSC del 18. 8. 1969, Nº 191, p. 1903), società cooperativa. Con decisione assembleare del 7 aprile 1974 è stato adottato il nuovo statuto. Nuova ragione sociale: **Cassa Raiffeisen di Mergoscia.** Scopo: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie, per promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità. Versamenti suppletivi: i soci sono tenuti ad eseguire versamenti suppletivi, in caso di necessità, fino a un massimo di quaranta volte l'importo della quota sociale. Amministrazione: almeno tre membri. La cooperativa è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente. Gerente: Pierino Papina, da e in Mergoscia.

Ufficio di Lugano

20 maggio 1974. Partecipazione, ecc.
Dollop S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 maggio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie in genere, la compra e la vendita di immobili all'estero, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi e la partecipazione a società similari estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, che sono Edgardo Lanfranchini, da Mezzovico, in Cassarate di Lugano, presidente; Arrigo Stoffel, da Vals, in Lugano-Cassarate, segretario, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

20 maggio 1974. Immobili, ecc.
Petriska S.A., in Lugano, la compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1973, Nº 290, p. 3280). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 maggio 1974 la società ha deciso di modificare lo scopo in l'esecuzione di opere del genio civile, palificazioni, opere di consolidamento; la costruzione e fornitura di macchinari e materiali per dette opere; la compra-vendita, la costruzione e gestione di immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali nel ramo; lo studio e lo sfruttamento di brevetti e formule nel campo delle costruzioni e dei materiali edili. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

20 maggio 1974. Lavori, ecc.
Wirtgen A.G., precedentemente in Crocifisso di Savosa, eseguire lavori di ogni genere, ecc. (FUSC del 27. 4. 1973, Nº 97, p. 1178). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Küssnacht am Rigi (FUSC del 13. 5. 1974, Nº 110, p. 1311).

20 maggio 1974. Affari fiduciari, ecc.
«Firesa» Fiduciaria e Revisione S.A., in Lugano, trattazione di affari fiduciari, ecc. (FUSC del 10. 4. 1974, Nº 84, p. 970). Adolfo Janner, deceduto, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo recapito: Viale Stefano Franscini 1 (uffici propri).

20 maggio 1974. Impianti elettrici, ecc.
Benagli Bruno, in Tesserete, impianti elettrici, ecc. (FUSC del 5. 1. 1967, Nº 3, p. 37). Uffici in Lugano, Via Francesco Soave 9, presso ufficio contabile-fiduciario Ettore Bottinelli.

20 maggio 1974. Garage, ecc.
Garage R. Barbay, in Lugano, esercizio di un garage, ecc. (FUSC del 3. 5. 1973, Nº 102, p. 1254). Pierangelo Bianchi, di nazionalità italiana in Barbengo, è stato nominato procuratore con firma individuale.

20 maggio 1974. Partecipazione, ecc.
Falterona Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 27. 11. 1964, Nº 277, p. 3569). Dr Ferruccio Ferrari, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è Roberto Müller, di nazionalità italiana, in Milano (Italia). Nuovo recapito: Via Pioda 14, c/o Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

20 maggio 1974. Prodotti agricoli, ecc.
Urbani & Sargenti, precedentemente a Cadenazzo, commercio di prodotti agricoli, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 5. 4. 1972, Nº 79, p. 851). La sede della società è trasferita a Rivera. I soci sono: Luciano Urbani, di nazionalità italiana, in Lugano, e Fernando Sargenti, da ed in Magadino. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. La società ha incominciato il 1º maggio 1971. Commercio di prodotti agricoli. Via Stazione.

21 maggio 1974. Partecipazione, ecc.
Kubilai S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 20. 5. 1974, Nº 116, p 1388). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 maggio 1974 la società ha deciso di modificare il taglio delle azioni. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 250 cadauna, liberato al 20 % (fr. 20 000).

21 maggio 1974.
Cassa Rurale di Sessa, in Sessa, fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto le sue economie, ecc., società cooperativa (FUSC dell'11. 5. 1966, Nº 109, p. 1545). Con verbale dell'assemblea generale del 30 giugno 1973 la società ha modificato la ragione sociale in: **Cassa Raiffeisen di Sessa** e lo scopo in: favorire il risparmio e il credito, come pure lo svolgimento di altre operazioni bancarie. Congiungendo gli sforzi dei suoi soci, essa intende promuovere il benessere materiale e sociale della popolazione e servire la comunità, in particolare: accettazione di denaro ad interesse su libretti di risparmio, libretti di deposito, conti correnti, dietro emissione di obbligazioni di cassa o in una delle altre forme precisate nel regolamento; concessione, dietro copertura, di prestiti e crediti ai soci per il soddisfacimento delle loro necessità economiche; esecuzione, tramite la Banca Centrale dell'Unione, d'ordini di compravendita di cartevalori per conto di terzi; operazioni di cambio, custodia e amministrazione di cartevalori e oggetti preziosi, come pure mediante altri servizi precisati nel regolamento; costituzione di un patrimonio cooperativo indivisibile che serva quale parte integrante del capitale prescritto dalla legge sulle banche e da garanzia per depositanti e soci. La società ha pure deciso di modificare le modalità di firma nel senso che la cooperativa è vincolata legalmente dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente e l'amministrazione è ora composta da un comitato di almeno 3 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Dante Pani, da ed in Sessa, è gerente con firma collettiva a due.

21 maggio 1974. Partecipazione, ecc.
Masca S.A. Holding, precedentemente in Chiasso, partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC del 4. 3. 1970, Nº 52, p. 489). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 18. 4. 1974 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto originale del 17 febbraio 1970 è stato modificato di conseguenza. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto, l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, che sono: Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, presidente; Ernesto Heim, da Reuti TG, in Pregassona, membro, entrambi con firma individuale. Dr Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: c/o Banca del Gottardo.

21 maggio 1974. Moda, ecc.
Paris Chic di S. e G. Patuzzo, in Lugano, la vendita di indumenti di moda maschile, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 17. 5. 1967, Nº 112, p. 1673). La società è sciolta dal 1º agosto 1971. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale **Paris Chic di Gianni Patuzzo,** in Lugano, qui sotto iscritta.

21 maggio 1974. Moda, ecc.
Paris Chic di Gianni Patuzzo, in Lugano. Titolare: Gianni Patuzzo, da ed in Lugano. La ditta assume dal 1º agosto 1971 attivo e passivo della sopra cancellata società in nome collettivo «Paris Chic di S. e G. Patuzzo», in Lugano. Vendita di indumenti ed articoli affini di moda maschile e femminile, ispirata prevalentemente su quella parigina. Riva Vincenzo Vela 12.

21 maggio 1974. Beni di consumo, ecc.
Interpresenta S.A., in Lugano, l'acquisto e la vendita di beni di consumo, ecc. (FUSC del 3. 9. 1971, Nº 205, p. 2171). Fabio Bernasconi e Carlo Kümin, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Henri Goldfarb, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale. La firma di Leonardo Breibach, già direttore, è estinta.

21 maggio 1974. Abbigliamento, pelle.
Calzature Super S.A., in Lugano, il commercio di articoli in pelle, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1972, Nº 184, p. 2098). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 maggio 1974 la società ha deciso di modificare lo scopo in: il commercio e la lavorazione di articoli dell'industria dell'abbigliamento e delle pelli, in particolare nel settore delle calzature nonché la partecipazione a società similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

21 maggio 1974. Macelleria, ecc.
Macelleria Cavagliotti & Zucca S.A., in Lugano, l'esercizio di una macelleria, ecc. (FUSC del 10. 4. 1974, Nº 84, p. 969). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 maggio 1974 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Macelleria Nino Zucca S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Gabriele Cavagliotti, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nino Zucca, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

21 maggio 1974.
Ticino Società d'assicurazione sulla vita, in Lugano, ogni operazione nel campo delle assicurazioni, ecc., società anonima (FUSC del 3. 9. 1973, Nº 205, p. 2442). Luigi Pedrazzini, deceduto, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Renzo Ghirlanda, da Vernate, in Breganzona, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due.

21 maggio 1974.
Immobiliare Rese S.A., in Lugano, l'acquisto di beni immobili, ecc. (FUSC del 26. 11. 1973, Nº 277, p. 3143)
Immobiliare Serrai S.A., in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 2. 6. 1972, Nº 127, p. 1419)

Nuovo recapito: Via alla Campagna 6, c/o SAI Immobili S.A.

21 maggio 1974. Operazioni commerciali, ecc.
Realcare Services S.A., in Lugano, l'assunzione di tutte le operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 19. 4. 1974, Nº 90, p. 1044). Nuovo recapito: Via Serafino Balestra 9 (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

20 maggio 1974. Stoffe e affini.
Notaben S.A., in Mendrisio, compera, vendita di stoffe e affini, ecc., (FUSC del 15. 10. 1970. Nº 241, p. 2333). Con decisione assembleare del 15 maggio 1974 la società ha modificato lo scopo come segue: la compera e la vendita di stoffe e affini, la fabbricazione e il commercio di confezioni da uomo, donna e bambini, particolarmente quella di pantaloni di ogni genere. La società può acquistare, locare o gestire immobili per la realizzazione del proprio scopo. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi e aggiornati di conseguenza. Walter Zuellig, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è composto come segue: Jean Bernas, ora in Mendrisio, già membro, è presidente; Ursula Bernas, ora in Mendrisio, già membro, vice-presidente, con firma collettiva a due. Gianna Vanoncini, da ed in Melano, è stata nominata procuratrice, con firma collettiva con un membro del consiglio di amministrazione.

20 maggio 1974. Partecipazioni.
Holdtex Holding A.G., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 26. 7. 1973, Nº 172, p. 2103). Con decisione assembleare del 17 maggio 1974 la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 4 500 000 a fr. 5 000 000 mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 10 000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 5 000 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 10 000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

20 maggio 1974.
Finter Bank Zürich Filiale di Chiasso, in Chiasso, esecuzione di operazioni bancarie, ecc. (FUSC del 28. 1. 1974, Nº 22, p. 262) con sede principale a Zurigo. Dr Filippo Etter, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione: la sua firma è estinta. Ernst Jaeger, già membro del consiglio di amministrazione, è stato nominato presidente, con firma collettiva a due come sinora.

21 maggio 1974. Nastri magnetici, dischi, ecc.
Kurt Grieder, in Vacallo, incisione nastri magnetici, dischi, edizioni musicali (FUSC del 15. 8. 1973, Nº 189, p. 2288). La procedura di fallimento, essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio (decreto 8. 5. 1974, della pretura di Mendrisio-Sud).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

21 mai 1974.
Société Anonyme Contax, à Villars, commune d'Ollon, société anonyme (FOSC du 6. 4. 1971, p. 812). Par prononcé du 31 janvier 1974, le président du Tribunal civil du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers. Le liquidateur est Paul Jayet, d'Hermenches, et Moudon, à Lausanne, lequel signe individuellement. En conséquence, la signature conférée aux administrateurs Francisco de Paula Canadas, Paul-André Grobéty et Henri Verrey est éteinte. La raison sociale est modifiée en celle de: **Société Anonyme Contax en liquidation concordataire.** Adresse actuelle de la société: 2, Saint-Pierre, à Lausanne (étude de l'agent d'affaires breveté Paul Jayet).

21 mai 1974.
En Barnoud S.A. en liqon, à Aigle (FOSC du 15. 1. 1973, p. 112). Par suite de la démission de la liquidatrice Yolande Cap, sa signature est radiée. Nouveau liquidateur Curt Weideli, de Kreuzlingen TG, à Aigle, avec signature individuelle.

Bureau d'Avenches

16 mai 1974. Immeubles.
S.I. Plein Soleil Avenches SA, à Avenches (FOSC du 2. 10. 1972, p. 2547). L'administrateur Roger Henry a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Clodomir Righetti, de Breno, à Avenches, a été désigné comme administrateur. La société est valablement engagée par la signature à deux des administrateurs.

Bureau de Cossonay

21 mai 1974.
Caisse de Crédit Mutuel de Gollion, à Gollion, société coopérative (FOSC du 22. 3. 1973, p. 772). Nouveaux statuts du 30 mars 1974. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Gollion.** But: Opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Versements supplémentaires (art. 871 CO): les associés sont tenus d'effectuer solidairement de tels versements jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration de 3 membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Roger Chenaux, de Roger, de et à Gollion, gérant.

Bureau de Lausanne

20 mai 1974. Habits pour dames.
Boutique Vogue S.A., à Paudex, confection, commerce d'habits pour dames (FOSC du 11. 5. 1973, p. 1370). Statuts modifiés le 9 mai 1974. Siège transféré à Lausanne. Nouvelle raison sociale: **«Corbella couture S.A.».** Nouveau but: commerce, confection et fabrication d'habits pour dames. L'administrateur Bernard Mermoud est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Rachele Noé, d'Italie, à Lausanne, présidente avec signature individuelle, Mireille Midi, de Breno (Tessin), à Pully, et Ariana Ehtecham, de Bex, à Pully, ces deux dernières n'exerçant pas la signature sociale. Nouvelle adresse: Avenue d'Ouchy 64.

20 mai 1974.
Les Mayoresses, à Lausanne. Nouvelle association. Date des statuts 15. 6. 1972. But: recevoir ou aider les jeunes filles en danger moral. Ressources: cotisations, pensions payées par les pensionnaires, produit du travail des pensionnaires, rendement du capital, subventions, dons. Organes: assemblée générale, comité de 5 membres au moins et vérificateurs des comptes. L'association est engagée par Jean Riesenmey de Frauenkappelen BE, à Prilly, président, signant collectivement à deux avec Aline Chamorel, d'Ollon, à Lausanne, secrétaire, ou Jean-Pierre Messer, de Schalunen BE, à Pully. Adresse: Chemin du Grésy 15.

20 mai 1974. Café.
Pierre-Louis Rappaz, à Lausanne. Titulaire: Pierre-Louis Rappaz, de Neyruz VD, à Lausanne. Café du Bugnon. Adresse: Rue du Bugnon 24.

20 mai 1974. Articles de bureau, etc.
«Bueoma» J. M. Lerch & Co., à Lausanne. Société en commandite commencée le 17 mai 1974. Associé indéfiniment responsable: Jean-Marc Lerch, de Sumiswald, à Lausanne. Associé commanditaire: Johann-Ulrich Huber, de Bowil, à Berne, avec une commandite de fr. 20 000, il est également fondé de procuration avec signature individuelle. Commerce en gros d'articles de bureau et de papeterie. Rue St-Martin 7.

20 mai 1974.
Thermoplastie S.A., à Crissier (FOSC du 9. 11. 1972, N° 264, p. 2903), fabrication et commerce de produits en matière plastique, thermoplastique et thermodurcissable. L'administrateur Fernand Aghion, président, est décédé; sa signature est radiée. Giulio Mlinarich (administrateur-délégué inscrit) est nommé également, président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Letterio Mlinarich, de Chêne-Bougeries GE, à Epalinges.

Bureau de Payerne

21 mai 1974.
Moulins de Granges S.A., à Granges-près-Marnand (FOSC du 25. 5. 1971, p. 1267). La signature de Casimir Magyar, sous-directeur, est radiée. Pierre Keusch, de Fleurier, à Estavayer-le-Lac, est nommé directeur avec signature collective à deux.

21 mai 1974.
Recherches Animales S.A., à Granges-près-Marnand (FOSC du 28. 7. 1969, p. 1754). Pierre Keusch, de Fleurier, à Estavayer-le-Lac, est nommé directeur avec signature collective à deux.

Bureau de Vevey

20 mai 1974.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Montreux (FOSC du 15. 5. 1974, p. 1342), société anonyme avec siège à Zurich. La procuration conférée à Fritz Aubert est radiée.

21 mai 1974. Immeubles.
S.I. Orchydée Montreux S.A., à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 14 mai 1974. But: affaires immobilières. Achat, pour le prix accepté de fr. 282 500, des appartements 13 et 14 dans l'immeuble «Le Vieux Port», à Clarens, ainsi qu'un garage et une place de parc. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Michel Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Montreux, seul administrateur, signant individuellement. Adresse de la société: rue du Théâtre 3, étude des notaires Chessex et Pittet.

21 mai 1974.
Galerie Cour St-Pierre S.A., à Montreux (FOSC du 24. 3. 1972, p. 763), galerie et commerce d'œuvres d'art. Capital social de fr. 50 000, porté à fr. 60 000 par l'émission de 10 actions nouvelles, nominatives, entièrement libérées en espèces. Statuts modifiés en conséquence le 8 mai 1974. Capital actuel: fr. 60 000, entièrement libéré et divisé en 60 actions nominatives de fr. 1000. Jean-Jacques Bagnoud, d'Icogne VS, à Sierre, est administrateur, signant collectivement à deux.

21 mai 1974. Immeubles.
Riviera-Appartements Montreux S.A., à Montreux (FOSC du 15. 7. 1971, p. 1756): affaires immobilières. Capital social porté de fr. 100 000 à fr. 120 000 par l'émission de 20 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 8 mai 1974. Capital actuel: fr. 120 000, entièrement libéré et divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000.

21 mai 1974.
Climat Service S.à r.l., à La Tour-de-Peilz. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 16 mai 1974. But: installations et appareils de climatisation, de chauffage et ventilation, de tableaux électriques et tous travaux dans le domaine de la mécanique et de l'électricité. Capital social: fr. 30 000. Associés: Willi Straub, de Belp BE, à La Tour-de-Peilz, pour une part de fr. 3000 libérée en espèces, et Ernst Ruch, de Dürrenroth BE, à La Tour-de-Peilz, pour une part de fr. 27 000, libérée à concurrence de fr. 15 000 par un apport à la société de divers objets mobiliers (outillage, matériel de bureau, voiture automobile, matériel divers), et en espèces pour le solde de fr. 12 000. Publications: FOSC. Gérant avec signature individuelle: l'associé Ernst Ruch. Adresse: Grand'Rue 3, dans ses locaux.

Bureau d'Yverdon

21 mai 1974. Café-restaurant.
Gérald Reguin, à Cronay. Titulaire: Gérald Reguin, de Chavornay, à Cronay. Café-restaurant à l'enseigne Auberge de Cronay.

21 mai 1974.
Société de laiterie de Gressy, à Gressy, société coopérative (FOSC du 25. 10. 1955, p. 2700). Albert Gonin, président décédé, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. René Auberson, de Gressy et Essertines, à Gressy, est nommé président. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

21 mai 1974.
Claude Raboud et Cie, entreprise de serrurerie, succ. de Raymond Métral, à Martigny, société en commandite, (FOSC du 14. 5. 1968, p. 1038). Le commanditaire Raymond Métral s'est retiré de la société le 31. 1. 1974; sa commandite est éteinte. Est entrée comme commanditaire dans la société avec une commandite de fr. 20 000. Claire Raboud, épouse de Claude, née Délèze, de Monthey, à Martigny. Nouvelle raison sociale: **Claude Raboud et Cie.**

21 mai 1974. Gravière.
Roger Roulin, à Collombey-Muraz, gravière (FOSC du 8. 5. 1974, p. 1267). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société en nom collectif.

21 mai 1974.
Roulin et Lietta, gravière des Chanderets, à Collombey-Muraz. Roger Roulin, de Rucyres-les-Prés, à Collombey-Muraz, et Bartolomeo Lietta, d'Italie, à Aigle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 21 mai 1974. Exploitation de gravières, et toutes opérations s'y rattachant. Illarsaz.

21 mai 1974. Hôtel.
Ed. Bayländer, à Orsières. Titulaire: Edouard-Richard Bayländer, de Lugano, à Orsières. Hôtel-pension-café sous l'enseigne «Hôtel des Glaciers» avec bazar et épicerie. La Fouly.

Bureau de Sion

13 mai 1974.
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Sion (FOSC du 16. 11. 1973, N° 269, p. 3066) société anonyme avec siège principal à Zurich
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Sierre (FOSC du 16. 11. 1973, N° 269, p. 3066)

Les titres de président d'honneur, directeur général, directeur général adjoint, directeur de la succursale, directeur adjoint de la succursale, sous-directeur de la succursale, attachés aux représentants de la succursale, sont supprimés. Le mode de signature n'est pas modifié. Sont concernés: Dr Fritz Richner, président d'honneur; Philippe de Weck, directeur général; Bruno Saager, directeur général; Robert Holzach, directeur général; Nicolas Senn, directeur général; Guido Hanselmann, directeur général; Gustave Tobler, directeur général adjoint; Adrien de Riedmatten, directeur de la succursale de Sion; Louis Ruedin, directeur de la succursale de Sierre. La signature de François Ducret, directeur de la succursale de Sierre, est radiée.

20 mai 1974. Epicerie.
Sierro Ernest, à Hérémence, épicerie (FOSC du 4. 11. 1946, N° 258, p. 3217). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et de cessation de l'exploitation.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

20 mai 1974. Menuiserie.
R. De Sanctis, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saules. Le chef de la maison est Raymond-Paul De Sanctis, de La Chaux-de-Fonds, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saules. Menuiserie-charpenterie.

20 mai 1974. Carrosserie.
Javet et Vouillamoz, à Dombresson. Denis Maurice Javet, du Bas-Vully FR, à Dombresson, et Jean Baptiste Vouillamoz, d'Isérables VS, à Dombresson, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1973. Carrosserie-peinture. Rue du Seyon 9.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 avril 1974.
Piscine du Val-de-Travers, à Môtiers. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative qui a pour but d'entretenir et de développer le goût de ses membres et de la population de la région pour la natation et la vie de plein air en construisant une piscine au Val-de-Travers et en l'exploitant à des conditions aussi avantageuses que possible. Elle prend le relais de l'Association de la Piscine du Val-de-Travers, non inscrite au registre du commerce, dont elle poursuit les activités et qui est en voie de dissolution. Comme première opération, elle se fera transférer gratuitement par ladite association la propriété du bien-fonds formant l'art. 844 du cadastre de Boveresse. Les statuts portent la date du 5 juillet 1973. Les parts sociales sont de 50, 100, 500 ou 1000 francs. Toute responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications ont lieu dans le Courrier du Val-de-Travers Hebdo et, lorsque la loi le prescrit, dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 25 membres. La société est engagée par la signature du président, ou du vice-président apposée collectivement avec celle du caissier ou du secrétaire. Frédy Juvet, de Buttes, à Couvet, est président; Jean-Louis Baillods, de et à Couvet, vice-président; Jean-Claude Landry, des Verrières, à Couvet, caissier; Jean-Jacques Blanc, de Travers, à Môtier, secrétaire. Domicile légal: Bureau Communal. Adresse: chez le président Frédy Juvet, Rue Louis Pernod 6.

Bureau de Neuchâtel

21 mai 1974. Machines.
Simate S.A. Neuchâtel, à Neuchâtel, exploitation industrielle, commerciale, par fabrication, transformation et vente de matériel, outillage, machines, etc. (FOSC du 23. 8.1973, N° 196, p. 2357). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mai 1974, la société a porté son capital social de fr. 500 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

21 mai 1974. Immeubles.
S. Simonin & fils, à Hauterive, achat, vente et construction d'immeubles (FOSC du 16. 6. 1959, N° 136, p. 1709), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 1er mai 1974. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

20 mai 1974. Maçonnerie.
Carlo Laurenti, à Genève, entreprise de maçonnerie-gypserie-peinture (FOSC du 14. 7. 1972, p.1865). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

20 mai 1974. Vins.
A. Lehmann, à Genève, commerce de vins, liqueurs et spiritueux (FOSC du 5. 12. 1972, p. 3125). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

20 mai 1974.
«Le Tacot Bar» A. Castella, à Genève. Chef de la maison: Alexis Castella, de Gruyères FR, à Onex. Snack-bar à café à l'enseigne «Le Tacot Bar». 25, route des Acacias.

20 mai 1974. Café-restaurant.
Peter M. Frei, à Genève. Chef de la maison: Peter Michel Frei, d'Oberehrendingen AG, à Onex. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Boule d'Or». 62, boulevard Carl-Vogt.

20 mai 1974.
«Ferronnerie de Versoix» Erwin Kläy, à Versoix. Chef de la maison: Erwin Kläy, de Sumiswald BE, à Chavannes-près-Renens VD. Atelier de serrurerie et de constructions métalliques. Chemin de l'Ancien-Péage sn.

20 mai 1974.
Entreprise de carrelage Bernard Nef, à Genève. Chef de la maison: Bernard Nef, de et à Genève. Entreprise de carrelage et de faïences. 8, rue de la Navigation.

20 mai 1974.
Alimentation Schneeberger, à Genève, commerce d'alimentation et boucherie (FOSC du 3. 10. 1972, p. 2558). Nouveau siège: Onex. 29, avenue du Gros-Chêne. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Onex.

20 mai 1974.
«Boulangerie de la Couronne» Martin Solés, à Hermance. Chef de la maison: Martin Solés, d'Espagne, à Hermance. Boulangerie-pâtisserie à l'enseigne «Boulangerie de la Couronne». La Place.

20 mai 1974. Immeubles.
Aniteb SA, à Genève, achat et vente de biens immobiliers, etc. (FOSC du 22. 3. 1974, p. 792). Nouveau siège: Céligny. Statuts modifiés le 8 mai 1974. Adresse: les Flots Bleus, chez Bettina Wolf.

20 mai 1974.
Banque Grindlay Ottomane, Paris, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 1. 11. 1973, p. 2934). Louis von Arx, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur de la succursale; il continue à signer collectivement à deux. Les pouvoirs de Maurice Constant sont radiés.

20 mai 1974. Etudes techniques.
Chanfrol SA, à Lancy, études techniques concernant le bâtiment, etc. (FOSC du 15. 2. 1974, p. 447). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 7 mai 1974. Adresse: 29, route de Chêne.

20 mai 1974.
Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), succursale de Genève (FOSC du 13. 3. 1974, p. 692). Les pouvoirs de Max Gamper sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Jean-Louis Delachaux, de Travers NE, à Collonge-Bellerive, directeur de la succursale.

20 mai 1974.
Société Immobilière de la Rue de Montchoisy, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 9. 1973, p. 2525). Adresse: 12, rue de la Corraterie, chez R. Gauthey.

20 mai 1974. Appareils divers.
Photon SA, à Genève, réparation de tous appareils, etc. (FOSC du 24. 4. 1972, p. 1031). Robert-Mitchell Campbell, Claude Henriod et Hans-Jörg Furrer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Hubert Secretan, de Lausanne, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Secretan & Troyanov, avocats.

20 mai 1974.
Société Immobilière Le Port Blanc, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 5. 1970, p. 1038). Adresse: 5, rue Petitot, chez Régie André L'Huillier.

20 mai 1974.
Oxy Metal Finishing International SA, à Vernier (FOSC du 24. 4. 1972, p. 1031). Nouvelle raison de commerce: **Oxy Metal Industries (International) SA.** But modifié: mise au point, développement et distribution dans le monde entier, sauf le Canada et les USA, de tous procédés de traitement de surface des métaux, notamment des procédés Selrex, Udylite et Hocker destinés au traitement de la surface des métaux à des fins industrielles et décoratives; assistance technique et promotion des ventes desdits procédés; exploitation à Genève d'un laboratoire de recherches dans le domaine des traitements de surface; mise au point, développement et distribution d'instruments destinés à la navigation de plaisance, les mini-ordinateurs et, d'une manière générale, des applications touchant à l'électronique; dépôt, acquisition, exploitation et cession de tous brevets, licences, procédés et marques et prestation de tous services en rapport avec le but ci-dessus. La société peut prendre des participations dans toutes sociétés et entreprises, hors de Suisse. Elle n'exerce aucune activité dans le canton de Genève en dehors de celle nécessaire à son administration et à l'exploitation du dit laboratoire de recherches. Statuts modifiés le 8 mai 1974.

20 mai 1974.
Société Anonyme de Location de Wagons «Salwa», à Genève, transports internationaux, etc. (FOSC du 5. 5. 1970, p. 1038). Adresse: 5, rue Petitot, chez Régie André L'Huillier.

20 mai 1974. Cartonnerie.
Sureco SA, à Lausanne (FOSC du 1. 3. 1973, p. 573). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 29 décembre 1972, modifiés le 5 avril 1974. But: récupération, fabrication, achat et vente de matières premières pour la papeterie et la cartonnerie. La société peut participer à d'autres entreprises qui poursuivent des buts identiques ou analogues. Elle peut en outre acquérir et aliéner des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; André Lévy, de Bâle, à Genève, président; Frédéric Haessig, de Bâle, à Barcelone; Ernst Gehrig, de Frauenfeld TG, à Francfort-sur-le-Main; Laurent Lévy, de Bâle, à Genève; Marianne Lévy, de Bâle, à Genève (inscrits). Signature: individuelle des administrateurs Frédéric Haessig, Ernst Gehrig et André Lévy. Adresse: 16, place Longemalle.

20 mai 1974.
Société Immobilière La Tour, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 6. 1960, p. 1881). Nouvelle adresse: 34, avenue de Frontenex, chez Aximm SA.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Erblasser: Dr. ing. Carl G. Keel-Bircher, geboren 1911, von Basel und Rebstein SG, gestorben am 26. Februar 1974, wohnhaft gewesen Fritz Fleinerweg 2, 8044 Zürich.
Gerichtliche Anordnung des Inventars: 21. März 1974.
Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 10. Juni 1974.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung ihrer Forderungen aufmerksam gemacht. Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

(A361[1])

8028 Zürich, den 3. Mai 1974 Notariat Fluntern-Zürich
Postfach, 8028 Zürich

Gewerbebank Luzern Aktiengesellschaft, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1973
(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		433 203.81
Bankendebitoren auf Sicht		1 019 006.34
Bankendebitoren auf Zeit		1 765.40
Wechsel		21 800.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		111 914.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 864 364.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	2 690 792.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		66 550.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		9 400 832.60
– davon gegen hypothekarische Deckung	9 132 281.—	
Hypothekaranlagen		550 000.—
Wertschriften		74 503.—
Andere Liegenschaften		3 354 977.60
Sonstige Aktiven		177 559.20
		18 076 475.95

Passiven

	Fr.	Fr.
Kreditoren auf Sicht		833 540.35
Kreditoren auf Zeit		4 165 457.56
– davon Laufzeit bis 90 Tage	523 948.40	
Depositenhefte		6 032 317.59
Kassaobligationen		1 783 000.—
Hypotheken		100 000.—
Sonstige Passiven		2 182 336.75
Aktienkapital		1 000 000.—
Reserven		1 900 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung		79 823.70
Bürgschaftsverpflichtungen	137 212.15	
		18 076 475.95

Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	2 970.—
Kantone	27 893.—
Gemeinden	980.—
Banken	5 660.—
Schweizerische Aktien:	
Banken	14 000.—
Finanzgesellschaften	12 000.—
Industrielle Unternehmen	11 000.—
	74 503.—

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973

Soll

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		470 514.11
Bankbehörde und Personal		189 126.40
Beiträge an Pensionskasse für Personal		11 200.—
Geschäfts- und Bürokosten		44 385.70
Steuern und Abgaben		103 431.40
Abschreibungen		1 495.—
Reingewinn:		
Saldo vom Vorjahr	75 517.08	
Reingewinn pro 1973	284 306.62	359 823.70
		1 179 976.31

Haben

	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	75 517.08
Aktivzinsen	886 109.—
Ertrag der Wechsel	2 187.65
Kommissionsertrag	170 969.93
Wertschriftenertrag	5 242.50
Verschiedenes	39 950.15
	1 179 976.31

Verteilung des Reingewinnes

	Fr.
Dividenden	80 000.—
Zuweisung an die Reserven	200 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	79 823.70
	359 823.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 31. Mai 1974

Aktiven	Franken / Francs	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation: Franken / Francs	Actif
Goldbestand	11 892 735 021.85	—.—	Encaisse or
Devisen	7 943 851 858.25	+ 54 450 810.18	Devises
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	5 222 980 000.—	—.—	Bons du Trésor étrangers en fr. s.
Inlandportefeuille			Portefeuille effets sur la Suisse
– Wechsel	1 188 521 409.20	+523 732 768.40	– Effets de change
– Schatzanweisungen des Bundes	110 500 000.—	+110 500 000.—	– Bons du Trésor de la Confédération
Lombardvorschüsse	525 975 061.—	+472 267 125.—	Avances sur nantissement
Korrespondenten im Inland	169 199 906.71	+112 657 953.24	Correspondants en Suisse
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53	—.—	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
Sonstige Aktiven	74 490 748.62	+ 2 387 858.04	Autres postes de l'actif
Total	28 371 768 072.16		Total

Passiven			Passif
Eigene Gelder	66 000 000.—	—.—	Fonds propres
Notenumlauf	16 973 723 055.—	+291 003 695.—	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten			Engagements à vue
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	5 195 625 808.26	+379 122 094.99	– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 061 301 886.08	+393 393 103.38	– autres engagements à vue
Mindestguthaben von Banken auf:			Avoirs minimaux des banques sur:
– inländischen Verbindlichkeiten	1 014 103 000.—	+115 140 000.—	– les engagements en Suisse
– ausländischen Verbindlichkeiten	860 829 000.—	+ 27 638 000.—	– les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit			Engagements à terme
– Sterilisierungsreskriptionen	348 050 000.—	—.—	– Rescriptions de stérilisation
– Sonderkonti [1])	581 281 000.—	+ 1 027 000.—	– Comptes spéciaux [1])
Sterilisierungskonto Bundesverwaltung	25 635 194.60	—.—	Compte de stérilisation de l'administration fédérale
Sonstige Passiven	2 245 219 128.22	+ 68 672 621.49	Autres postes du passif
Total	28 371 768 072.16		Total

[1]) Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontosatz 5½ % seit 21. Januar 1974
Offizieller Lombardzinsfuss 6 % seit 21. Januar 1974

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 4 % seit 16. April 1974
b) für übrige Pflichtlager 4½ % seit 16. April 1974

Banque nationale suisse - Situation au 31 mai 1974

[1]) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 5½ % depuis le 21 janvier 1974
Taux officiel pour avance 6 % depuis le 21 janvier 1974

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 4 % depuis le 16 avril 1974
b) pour autres stocks obligatoires 4½ % depuis le 16 avril 1974

Verordnung 2 zum Telegrafen- und Telefonverkehrsgesetz

(Telegrafenordnung)

Aenderung vom 24. April 1974

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Die Verordnung 2 vom 30. Januar 1939 zum Telegrafen- und Telefonverkehrsgesetz (Telegrafenordnung) wird wie folgt geändert:

Art. 20 Abs. 1

[1] Im Telegrafenverkehr im Inland werden die nachstehenden Taxen erhoben:

	Fr.
a) gewöhnliche Telegramme:	
Grundtaxe	3.50
für jedes Wort	0.10
b) Pressetelegramme:	
Grundtaxe	1.75
für jedes Wort	0.05

Art. 35 Abs. 1

[1] Telegramme von Amtsstellen, die Ergebnisse eidgenössischer oder kantonaler Abstimmungen und Wahlen enthalten, tragen den Dienstvermerk VOTE. In kantonalen Wahl- und Abstimmungstelegrammen werden die Textwörter zu 10 Rappen berechnet.

Art. 36 Abs. 2

[2] Die Taxe für die Wiederholung beträgt die Hälfte der Taxe eines gewöhnlichen Telegramms von gleicher Länge.

Art. 37 Abs. 2

[2] Die Taxe für ein Wiederholungsbegehren beträgt 5 Franken, ungeachtet der Länge des zu wiederholenden Telegramms. In diesem Betrag ist die Taxe des Antworttelegramms enthalten.

Art. 50bis Abs. 1

[1] Die Abonnementstaxe für einen Telexanschluss mit einer einfachen Telexstation beträgt monatlich 100 Franken.

II

Diese Aenderung tritt am 1. Juli 1974 in Kraft.

Bern, den 24. April 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Brugger

Der Bundeskanzler: Huber

Verordnung 3 zum Telegrafen- und Telefonverkehrsgesetz

(Telefonordnung)

Aenderung vom 24. April 1974

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Die Verordnung 3 vom 13. September 1972 zum Telegrafen- und Telefonverkehrsgesetz (Telefonordnung) wird wie folgt geändert:

Art. 83 Abs. 2bis (neu)

[2bis] In PTT-Räumen werden in der Regel bediente Sprechstellen eingerichtet. Ausserhalb der PTT-Räume werden Sprechstellen mit Kassierapparat aufgestellt.

Art. 84. Gespräche auf öffentlichen bedienten Sprechstellen

[1] Für eine von einer öffentlichen bedienten Sprechstelle aus hergestellte Verbindung im Ortsverkehr beträgt die Taxe 10 Rappen je 3 Minuten Gesprächsdauer.

[2] Für Ferngespräche gelten die Taxen nach Artikel 66 Absatz 1.

[3] Für die Benützung einer öffentlichen bedienten Sprechstelle erheben die PTT-Betriebe die folgenden Taxzuschläge:

a) 30 Rappen je Verbindung für die vom Benützer im Selbstwählverkehr hergestellten Verbindungen;
b) 50 Rappen je Verbindung für die durch Vermittlung des manuellen Fernamtes hergestellten Auslandsverbindungen;
c) die vom Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement festzusetzenden Zuschläge für die Benützung öffentlicher bedienter Sprechstellen ausserhalb der ordentlichen Dienstzeit der betreffenden Amtsstelle.

Art. 85. Gespräche auf öffentlichen Sprechstellen mit Kassierapparat für Zeitimpulstaxierung

[1] Für eine von einer öffentlichen Sprechstelle mit Kassierapparat für Zeitimpulstaxierung aus hergestellte Verbindung im Ortsverkehr wird die Taxe nach Artikel 84 Absatz 1 erhoben, mindestens jedoch 20 Rappen je Verbindung.

[2] Für Ferngespräche werden die Taxen nach Artikel 66 Absatz 1 erhoben, mindestens jedoch 20 Rappen je Verbindung.

[3] Für die Benützung einer öffentlichen Sprechstelle mit Kassierapparat für Zeitimpulstaxierung erheben die PTT-Betriebe einen Taxzuschlag von 20 Rappen je Verbindung.

Art. 86. Gespräche auf öffentlichen Sprechstellen mit Kassierapparat ohne Zeitimpulstaxierung

[1] Für eine von einer öffentlichen Sprechstelle mit Kassierapparat ohne Zeitimpulstaxierung aus hergestellte Verbindung im Ortsverkehr beträgt die Taxe 10 Rappen.

[2] Für Ferngespräche gelten die Taxen nach Artikel 66 Absatz 2.

[3] Für die Benützung einer öffentlichen Sprechstelle mit Kassierapparat ohne Zeitimpulstaxierung erheben die PTT-Betriebe einen Taxzuschlag von 20 Rappen je Verbindung.

II

Wo die öffentlichen Sprechstellen mit Kassierapparat noch nicht für den Bezug des Taxzuschlages nach den Artikeln 85 Absatz 3 und 86 Absatz 3 eingerichtet sind, beträgt der Taxzuschlag im Ortsverkehr und im Verkehr mit der Nachbarzone 10 Rappen je Verbindung, und für Gespräche auf öffentlichen Sprechstellen mit Kassierapparat für Zeitimpulstaxierung gelten die Taxen nach den Artikeln 66 Absatz 1 und 84 Absatz 1.

III

Diese Aenderung tritt am 1. Juli 1974 in Kraft.

Bern, den 24. April 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Brugger

Der Bundeskanzler: Huber

Bundesratsbeschluss betreffend Übernahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1974

(Vom 24. April 1974)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 10 und 11 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, beschliesst:

Art. 1

Für das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide der Ernte 1974 werden folgende Uebernahmepreise festgesetzt:

	Fr. je 100 kg
Weizen, Klasse I	88.–
Weizen, Klasse II	84.–
Weizen, Klasse III	80.–
Weizen, Klasse IV	75.–
Mischel, Klasse I (Gemisch von Weizen der Kl. I–III und Roggen)	79.–
Mischel, Klasse II (Gemisch von Weizen der Kl. IV und Roggen)	74.–
Roggen, Klasse I	72.–
Roggen, Klasse II	62.–
Dinkel, nicht entspelzt	78.–

Art. 2

[1] Für das in Berggebieten geerntete Inlandgetreide werden folgende Zuschläge gewährt:

	Weizen Mischel Roggen Fr. je 100 kg	Dinkel nicht entspelzt Fr. je 100 kg
Bis zu 900 m über Meer	10.–	12.–
Ueber 900 m bis 1000 m über Meer	13.–	15.–
Ueber 1000 m über Meer	16.–	18.–

[2] Massgebend ist die Höhenlage des Wohnsitzes des Produzenten.

[3] Die Getreideverwaltung ist ermächtigt, bei der Gewährung dieser Zuschläge Ausnahmen nach den Regeln zu bewilligen, die für die Mahlprämie im Rahmen der Getreidegesetzgebung gelten.

Art. 3

[1] Der Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1973 betreffend die Uebernahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1974 wird aufgehoben.

[2] Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1974 in Kraft.

Bern, den 24. April 1974

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Brugger

Der Bundeskanzler: Huber

Schweizerisch-tschechoslowakische Wirtschaftsgespräche

Die im Wirtschaftsabkommen zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei von 1971 vorgesehene Gemischte Regierungskommission ist vom 29. bis zum 31. Mai in Bern zu ihrer dritten Session zusammengetreten. Die schweizerische Delegation wurde von Botschafter Dr. Raymond Probst, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, die tschechoslowakische von Dr. Alfred Killian, Generaldirektor im Federalministerium für Aussenhandel, geleitet.

Die Zusammenkunft diente einer Aussprache über die Entwicklung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden Staaten. Uebereinstimmend wurde festgestellt, dass sich der Handelsaustausch, der im vergangenen Jahr ein Volumen von 375 Millionen Franken erreichte, zufriedenstellend entwickelt hat, aber noch ausgeweitet werden kann. Ebenso konnten hinsichtlich der wirtschaftlichen Kooperation Fortschritte registriert werden. Doch ist diese Zusammenarbeit, die auf neue Gebiete erstreckt werden soll, noch stark entwicklungsfähig.

Conversations économiques entre la Suisse et la Tchécoslovaquie

La Commission mixte intergouvernementale instituée par l'accord économique de 1971 entre la Suisse et la Tchécoslovaquie a tenu sa troisième session du 29 au 31 mai à Berne. La délégation suisse était dirigée par l'Ambassadeur Raymond Probst, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, et la délégation tchécoslovaque par M. Alfred Killian, directeur général auprès du Ministère fédéral du commerce extérieur.

La réunion avait pour objet un échange de vues sur l'évolution des relations économiques entre les deux pays. On a constaté de part et d'autre que les échanges commerciaux, qui ont atteint un montant de 375 millions de francs l'an dernier, se sont développés de façon satisfaisante, mais qu'ils pourront être intensifiés. De même des progrès ont été enregistrés en matière de coopération économique. Toutefois, cette coopération, qui s'étendra à de nouveaux domaines, est susceptible de connaître encore un large développement.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. Juni 1974

Cours de conversion sans engagement, dès le 1er juin 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 69.85
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.91
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 62.05
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.23
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4710
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.09
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 112.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.50
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 69.20

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aktion für getrennte Besteuerung beider Ehegatten 50-17671. – Ehemalige Tg Kp 5 50-17661. – Lüscher Bruno 50-24200. – Ott Hans Jörg 50-24205. – Seitz-Schefer Titus u. Veronika 50-20345. – Zehnder Therese 50-24206.
Aathal-Seegräben: Odermatt-Weber Erwin u. Elsa 84-24670.
Abtwil SG: Huber Jacqueline 90-34256.
Adlikon b. Andelfingen: Herter-Richner S. u. H. 84-24673.
Adliswil: Brack Annemarie 17-93387. – Lendenmann Christa 17-93320. – Schönholzer Christa 17-93269. – TV-Bösplug AG 80-14005.
Affoltern am Albis: Luchsinger Peter 17-93342.
Agno: Honegger Fredy e Slavka 69-17097.
Algetshausen: Stähli-Hollenstein F. und I. 90-34270.
Allaman: Groux Alfred 10-32668.
Allschwil: Bona-Simon G. und H. 40-67184. – Knecht René Laborant 40-68997. – Meier-Peter J. und M. 40-65824. – Thommen Felix Kaufmann 40-65644.
Alpthal: Kälin Emil Postautohalter 90-3235.
Altdorf UR: Schulze Ilse-Lore 60-42666. – Walker-Bänziger Adolf 60-42653.
Amriswil: Wolf Wanda Malergeschäft 85-6718.
Andwil SG: Rüst Franz 90-42069.
Arbon: Robner Doris Sekretärin 85-8832. – Scheurer-Dirlewanger H. und E. 85-8836.
Arlesheim: Kunz-Klotz E. und M. 40-58848.
Aubonne: Hoirs-d'Eugène Corminboeuf (Les) 10-4822.
Bachenbülach: Lüssi Marcel 84-24672.
Bad Ragaz: Sax Theo 70-16274.
Baden: Kriesi Leonie 50-17670. – Ziörjen Samuel Ennetbaden 50-26627.
Balgach: Hugentobler Alfred 90-42066.
Ballwil: Meier-Banz Albert Elektro.-Mech. 60-42667.
Balterswil: Büchi Melanie 85-8840.
Bannwil: Friedli Anton 45-14568.
Basel: Aeschbacher Heinrich Betriebsbeamter PTT 40-68476. – Albus Armida Ballettschule 40-36355. – Altermatt-Zeimef Cathrin 40-68397. – Associazione-Gente Camuna Circolo di Basilea 40-36346. – Baumgartner Rudolf Elektro-Mechaniker 40-54328. – Bircher Ursula Postbeamtin 40-54200. – Blindenbacher Jörg Internat. Missionshilfe der freien Jugend-Bewegung für Christus 40-36341. – Brunisholz Roland Ing. ETS 40-58889. – Club zur Tanne 40-36357. – Dinkel Alfred Abteilungsleiter 40-61190. – Dinkel-Walser Margrith 40-60692. – Dreyfus-Philippson Edna 40-67438. – Ehrsam-Gisler R. und V. 40-66511. – Electro-Team 40-36351. – Ensner-Strahm Peter u. Therese 40-67580. – Farkas Igor Geschäftsleiter 40-36350. – Fehr Tabea kaufm. Angest. 40-54322. – Ferreri Isabella 40-70445. – Fuchs Christoph Maurer 40-72721. – Gemeinschaft Blauenrain 40-36328. – Geologisches Institut der Universität 30-36347. – Gloor-Eggimann B. und Th. 40-54324. – Grieder Heinz Eisenbetonzeichner 40-70690. – Harwig Anton Schreiner 40-58658. – Hediger Marianne Fotolaborantin 40-58772. – Holzer-Gyssler Frida 40-59166. – Jüd. Volkshochschule 30-36340. – Kaiser Rosette Kinderkrankenschwester 40-54329. – Lerch Beat Liegenschaftenverwalter 40-58948. – Leuthardt-Gronostay Irma 40-61241. – Lorkovic Radovan Lovor 40-36334. – Marti Richard Chemiker 40-68477. – Mächler-Mathieu P. und M. 40-58837. – Meier Urs N. Industrial Design 40-36339. – Moersch-Wohler R. und R. 40-54325. – Mollenkopf Walter Maler und Tapezierer 40-36327. – Moser-Seiler Alois 40-69528. – Novak Bohuslav Dr. rer. nat. 40-54154. – Schaller R. Dr. iur. 40-36356. – Schaub Andres Gewerbeschüler 40-65648. – Schenk Charles PTT-Beamter 40-70306. – Schlunegger Heidi Zahnarztgehilfin 40-54333. – Schneider Felix Lehrer 40-69898. – Schürch Martin Fleischverkäufer 40-68031. – Schweitzer Ulrich Soziologe 40-54323. – Sebegex W. John & F. Buchser 40-36348. – Steiner-Albiez J. und M. 40-61344. – Sutter-Kurth Kurt 40-68862. – Thran Lisette Coiffeurgeschäft 40-36335. – Tschamper Jeannette Arbeitslehrerin 40-68483. – Varni-Näf M. und M. 40-64434. – Weber Gertrud Postangest. 40-72213. – Willi Edith Sekretärin 40-62389. – Zier- und Zwerggeflügel-Züchterverein Gruppe Basel 40-36342.
Bassersdorf: Arni Rolf 17-93388.
Bätterkinden: Lüthi Heinz 45-14582.
Beinwil am See: Frauen- u. Töchterchor 50-17669.
Belfaux: Commune d'Autafond 17-3433. – Curty Roger 17-20415.
Bellikon: Bäbler Katharina Physiotherapeutin 50-21747.
Berikon: Simone Francesca 17-93362.
Bern: Amicale de la cp. fus. II/222 30-36352. – Baumgartner Alice Lehrerin 30-59045. – Bär Aline 30-59051. – Berchten Denise 30-58980. – Bieri-Rieben Hans und Edith 30-59050. – Bögli Madeleine 30-59074. – Buchverlag M. Traber 30-36332. – Camichel Tina 30-58966. – Eheanbahnungsbüro Frau M. Th. Kläy Inh. Frau M. K. Reinhard 30-36341. – Eichberger-Scheidegger Rosa 30-59049. – Fuhrer-Walther Hans und Rosa 30-59076. – Gauch Markus kaufm. Angest. 30-59040. – Gyger Walter und Birsen 30-36331. – Hard af Segerstad Margareta 30-59044. – Haslebacher Hans eidg. Beamter 30-59078. – Hausverwaltung Kappelisackerstr. 115 Ittigen R. u. H. Luder 30-36342. – Hertig Walter Maler 30-36354. – Jost U. dipl. El.-Techn. 30-59043. – Karlen Peter Fabrikant 30-36353. – Käser Willi 34-7708. – Kilchenmann Walter und Edith 30-36346. – Knüsli-Plüss W. und N. 30-59036. – Liecbti Elisabeth-Anne 34-7712. – Liniger Christine Hochbauzeichnerin 30-59029. – Luginbühl René und Monique 30-59059. – Lüthi Susanne 30-59042. – Moser Daniel und Heidy 30-59048. – Neuenschwander Heinz Drucker 30-59077. – Pungillo Francesco Fassadenverputz-Gipserei 30-36348. – Reber Bau AG 30-18133. – Rusca Matilde 30-59081. – Schneider Yvonne 30-59001. – Schweiz. Vereinigung für Bryologie und Lichenologie 30-36350. – Sportclub SRK 30-36345. – Stalder Armin 30-59027. – Tellenbach-Raiczik Gustav und Helen 30-36347. – Thönen Marianne 30-59038. – Ulrich Martha 30-59046. – Unirenova AG Bern 30-36296. – Voser Beat Ing. Tech. HTL 30-59039. – Wehn Berta E. 30-59069. – Wenger Otto M. Dr. med. 30-36329. – Werfeli Johanna kaufm. Angest. 30-59047. – Widmer Rudolf 34-7718. – Zach Herbert 34-7715. – Zbinden Ernst 30-59031.
Bettlach: Mangiarratti Antonio u. Giuseppa 45-14596.
Bex: Van Duin Cornelius-A. 10-28334.
Biberist: Baumann Margot 45-14583. – Gerlach Kurt Autogarage 45-4638.
Biel/Bienne: Boesch Marcella 25-30411. – Fleury Bernadette 25-17480. – Hurni Michel 25-17005. – Junod Paul jun. 25-16514. – Marti Schütz Rudolf 25-9289. – Reist H. R. kaufm. Angest. 25-42336. – Stucki Daniel 25-16360. – Thiémard Marcel 25-13034. – Verein der Mitarbeiter schweiz. Beratungs- und Behandlungsstellen für Drogen-Abhängige und -Gefährdete 25-8211.
– Wichser Elsbeth 25-16890.
Binningen: Lüdin-Naegelin W. und M. 40-69802. – Meyer Verena Arztgehilfin 40-54332. – Rohrer-Flückiger Roland 40-71643.
Binz: Krauer Esther 17-93302.
Les Bioux: Société fédérale de gymnastique 10-528.
Birmensdorf ZH: Schwager Heinz und Rosmarie 17-93307.
Birsfelden: Backer Michael Eisenbetonzeichner-Lehrling 40-59366. – Stöckli-Urech J. und E. 40-69609.
Bolligen: Agebo AG für Generalunternehmung 30-36349. – Hilden-Rosa R. und Ch. M. Habstetten 30-59061. – Spielhofer Doris 34-7713. – Staub Salzmann Karl und Frieda Bantigen 40-59054.
Boniswil: Zimmerli Erich 50-23843.
Bonnefontaine: Amicale des contemporains 1932 Le Mouret et environs 17-9339. – Baumann-Rochat B. et G. 17-20209.
Bottmingen: Grieder-Ferrer Henri 40-63881.
Le Brassus: Dépraz-Piguet G. et L. 10-63355. – Equipe de montages audio-visuels E M A Fritz Dennler 10-20537.
Breganzona: Corno Fausto autoscuola 69-17093.
Breil/Brigels: Cassa Raiffeisen Breil-vitg 70-10313.
Bremblens: Schafroth H. 10-28099.
Bremgarten AG: Fashion Corner AG 50-17657.
Bremgarten b. Bern: Gauthey Joël 30-59070.
Les Brenets: Porret Daniel 23-3573.
Brugg AG: Gruppe Friendship Maurer Jörn 50-17660. – Ruff-Meier Rudolf u. Erika 50-23844.
Brunnenthal: Kunz Markus 45-14602.
Brüttelen: Schumacher Markus 25-16442.
Brüttisellen: Frauen- und Töchterchor 84-2919.
Bubendorf: Rufli Adrian kaufm. Lehrling 40-69173.
Buehs SG: Tschumper Heinrich 90-41697. – Zimmermann Hansuli 90-42058.
Bülach: Ammann-Müller H. und M. 17-93344. – Milchgenossenschaft Eschenmosen 80-62896. – Pistolen-Club (SASB) Bülach 80-53028. – Wolfer August 17-93290.
Bulle: Pneus service J.-B. Monney 17-3561.
Burgdorf: Bertschi Maria Lehrerin 34-5638. – Rindlisbacher-Zanobelli Christine 34-5578. – Schulungs- und Arbeitszentrum für Behinderte 34-3312.
Bussigny-près-Lausanne: Blatter Daniel 10-56998.
Busswil b. Büren: Schertenleib Roland und Susanne Inneneinrichtungen 25-173.

Bützberg: Hug Marcel 49-5551.
Carrouge (VD): Capt Pierre artisanat sur bois 10-63337.
Chambésy: Judo Club Pregny Chambésy 12-18043.
La Chaux-de-Fonds: Fona Rita 23-8459. – Marti Blaise 23-9287. – Toscanelli Erica 23-9288.
Cheseaux-sur-Lausanne: Jaton Jacqueline institutrice 10-63339.
Chevenez: Jubin Francis boucherie charcuterie 25-10157.
Chexbres: Rochat Michel 18-8482.
Chiasso: Zanini Gianfranco 69-17095.
Chur: Bernasconi Arno und Anita 70-15766. – Deplazes Renata 70-15378. – Isler-Zimmermann Adolf 70-10310. – Luzio Pius 70-15253.
Clarens: Monnard-Cochard Roger et Gabrielle 18-8478. – Würsch René imprimeur 18-6044.
Colombier (NE): Balmer Suzanne 20-18320. – Muller Françoise 20-19020. – Von Gunten Sylvain 20-27457.
Compadials: Baselgia Isidor 70-17027. – Degonda Alois 70-17025. – Lehmann Albert 70-17026.
Confignon: Vilbert Jacqueline 12-60604.
Corcelles (NE): Tanner Décoration 20-9626.
Corcelles-sur-Chavornay: Caisse Raiffeisen de Corcelles-sur-Chavornay 10-276.
Corpataux: Monney Marguerite 17-20511.
Corsier-sur-Vevey: Jaques Pierre 10-56995.
Cortaillod: Mangia Immacolata 20-19115.
Cossonay-Ville: Rochat Marthe 10-63359.
Courgenay: Künzle-Soltermann U. und M. 40-67370.
Cousset: Ducrot Marcel Montagny-les-Monts 10-51677.
Couvet: Rauber Charles 20-9700.
Crissier: Francillon & Cie SA 10-57.
Croy: Gachet Emile 10-63357.
Däniken (SO): Sommer-Schär Otto und Margrit 50-24210.
Davos Platz: Rigoleth Severin 70-16425.
Delémont: Bindit Myriam 45-14589. – Centre de la paroisse réformée 25-14166.
Derendingen: Bourquin André 45-14572. – Müller Peter 45-13084. – Rettenmund René 45-14595. – Rindlisbacher Rudolf 45-14569.
Develier: Contemporains 1923 25-6836.
Dielsdorf: Reitbahn-Genossenschaft ORG-Zürich 80-61030. – Stüssi Rosemarie 17-93338.
Dietlikon: Baeschlin Hans 17-93286. – Huber Rosmarie 17-93352. – Hugentobler Erwin und Rosmarie 17-93314. – Lüthi-Intlekofer F. und L. 17-93333.
Dietlikon: Hotz-Heyderhoff A. und Ch. 17-93391.
Domat/Ems: Calcagnini-Keller Angela 70-17037. – Di Salvo Concetta 70-17019. – Dorizzi Maria 70-17016. – Handball-Club Amedes 70-10315. – Salazar Henry 70-17036.
Domdidier: Dufresne Roger 17-20256.
Dornach: D'Urso Silverio Raffaele 40-67464. – Latscha Thierry Schüler 40-69097.
Dübendorf: Hauser-Bosshart H. und S. 17-93312. – Paratore-Hofmänner B. und M. 17-93317.
Düdingen: Götschmann Erwin 34-7714. – Meyer Paul 17-20330. – Schönenweid M. & Jendly A. 17-20525.
Ebikon: Meier Martin 60-42654.
Ecublens (FR): Société des contemporains 1931 Ecublens et environs 17-9340.
Ecublens (VD): Aktoprak Irfan 10-56994.
Effretikon: Glauser Paul 17-93273. – Manz Peter 84-24664. – Nüesch Kurt 84-24663. – Schmitt Harold 17-93292.
Egerkingen: Fischer Lothar 45-14592.
Egg b. Zürich: Eggmann Felix 17-93277.
Elchberg: Silcher F. Dr. h. c. 90-34258.
Eiken: Dinkel Bruno 50-22510.
Elgg: Bichsel Kurt 84-24675.
Elm: Stoffel Hans und Berta Metzgerei 87-4307.
Emmen: Birrer-Widmer Robert und Margrit 60-40434. – Kälin Markus 60-42664.
Emmenbrücke: Jost Werner Reiseleitung Al Dente 60-2994. – Turnverein Emmenstrand Leichtathletikriege 60-11359.
Erlen: Weiss Kurt jun. 85-8830.
Essertines-sur-Yverdon: Ducret François et Cécile 10-63342.
Etoy: Jaquerod Stella Sahaj Marg-Suisse 10-63362.
Ettingen: Schäppi-Müller H. und H. 40-54331.
Evilard: Borel Maggie 25-42331. – Editions Notre Pierre Jacques Perrenoud 25-8445.
Fahrwangen: Ortspolizei 50-17665.
Faoug: Hänni-Klein Elfriede 10-29377.
Filisur: Wettstein Clara 70-16489.
Fischingen: Kath. Pfarramt 85-1315.
Flüelen: Krankenpflegeverein 60-25271.
Flumenthal: Steiner Markus 45-14571.
Forch: Flentje Günther 17-93324.
Franenfeld: Ramsauer Werner 85-10607. – Roth-Kälin W. und O. 85-8833. – Sagne Charles 85-8850. – Turnerinnengruppe SVKT 85-6717. – Urquiza José und Theresa 85-8831.
Fribourg: Breuer Tibor 17-20262. – Clerc-Bersier J. et M.-A. 17-20997. – D'Arville Jean Club du café concert 17-9338. – Holding Rokarin SA 17-2885. – Lycée cantonal Sainte-Croix 17-6299. – Utz Dieter 17-20381. – Votation cantonale du 26 mai comité d'action votez trois fois non 17-3358.
Füllinsdorf: Sozialdem. Partei 40-36336.
Gachnang: Rotoflow Services AG 85-847.
Gasel: Balz Fritz Mengestorf 34-5610.
Gelterkinden: Frauenchor 40-36345.
Genève: Andrey Philippe 12-22202. – Arbex Xavier pour la mission de Macusani-Ayaviri (Pérou) 12-16603. – Association des amis du centre de documentation et de recherches sur l'Asie 12-22201. – Buco Yolanda 12-60488. – Chéridjian Claude Carouge (GE) 12-22205. – Cointrel Pierre Louanges 12-22204. – Colella Donato restaurant Machiavelli au 57 12-8819. – Comité suédois pour la fondation Clair Bois 12-7036. – Daya P. Mme atelier Marie-Corinne Réparaneuf 12-20085. – Duvillard Lucien 12-60556. – Goblet Sonja 12-60499. – Grosclaude René 12-11166. – Groupe de recherche d'expression sacrée (GRES) 12-18015. – Jaccoud Jean-Claude & Marcel Siffert agents principaux de la Ticino Vie Carouge (GE) 12-8090. – Lefebvre Bruce 12-30155. – Louis-Joseph-Dogue Janine Le Lignon 12-16684. – Mabillard René 12-60512. – Muhlheim Pierre Petit-Lancy 12-60608. – Muino José 12-32847. – Papa Dominique Mme Petit-Lancy 12-60544. – Queloz SA L. 12-8061. – Ruegg Monika 12-60501. – SADE Gérard Schlup 12-17844. – Société suisse d'études africaines 12-14402. – Sutter Gérard 12-22203. – Thorens Raoul 12-60588. – Tillmann Pierre et Janine Carouge (GE) 12-22206. – Vanhouteghem Paul Petit-Lancy 12-60497. – Yvelin Serge 12-60502. – Zurlinden Muricile 12-60547.
Les Geneveys-sur-Coffrane: Galant & Co succ. de Ch. Röthlisberger 20-7157.
Gerlafingen: Wäfler Hans 45-14590.
Gland: Martano Gérard 12-31624. – Parog SA 12-2851.
Glarus: Schuler Magdalena 87-7789. – Siguna AG 87-4308.
Glatthrugg: Solari Flaminio 17-93265. – Turicop AG 80-7868.
Goldau: Natur- und Tierpark Bärenanlage 60-354.
Gontenschwil: Blaukreuzverein Gontenschwil-Zetzwil 50-17667.
Gorgier: Altherr Elsbeth 20-27454.
Le Grand-Saconnex: Kniskern Roger 12-60435.
Gränichen: Stöckli Meinrad 50-24203.
Grenchen: Bischof Gregor 45-14579. – Bohrer Rudolf 45-13883. – Buchser-Wingeier Anton und Rosemarie 45-14598. – Kaltbrunner Hans 45-14599. – Körnli-Tschui Germann und Antoinette 45-14578. – Michel Silvia 45-14591. – Puerto Josefa 45-14577. – Ryf Alexander 45-20412. – von Aesch Fritz 45-14586.
Grosshöchstetten: Schaller Martin 34-5608.
Grossteil: Zumstein Josef 60-62269.
Gümligen: Haldemann Werner und Alice 30-59033. – Pichler & Co Generalunternehmung für Sport- und Grünanlagen 30-36339.
Gurbrü: Feldschützengesellschaft 30-36340.
Güttingen: Gerl-Biber Hans und Susi 85-8828.
Gwatt (Thun): Bürki Roland Betriebsdisponent 30-59032. – Furrer Maria 34-5637. – Perini Ferdinand 34-7651. – Zürcher-Streuli Emil und Ida 34-5629.
Hägendorf: Transport Hägendorf AG 45-1394.
Haldenstein: Giger-Gredig Hans und Agnes 70-17028.
Hallau: WHK 73 Weinhandels-Konzessions-Kurs 82-1816.
Härkingen: Hofer-Flury Markus und Monika 46-8481.
Hauenstein: Jäggi Niklaus und Lilli Ifenthal 46-8480.
Hedingen: Saab Volvo Offizielle Vertretung Garage J. Baniak 80-52996.
Heerbrugg: Regionalteam für Jugendarbeit 90-20660. – Schmuki Niklaus 90-20659.
Helmisbach: Amstutz Werner Käser 34-5632.
Henau: Hollenstein Willy 90-34273.
Hergiswil (NW): Christl. Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion 60-8377.
Herisau: Lenz-Büchler P. und M. 90-34266. – Müller Jörg 90-42068. – Schleinzer Peter 90-30138.
Herrliberg: Graf Beatrix-Irene 17-93297. – Teen Couture Charles A. Mangold 80-62381.
Herzogenbuchsee: Arbeitsgemeinschaft der metallverarbeitenden Industrie Herzogenbuchsee und Umgebung 49-2571.
Hettiswil b. Hindelbank: Neuenschwander Alfred 34-5607.
Hinterkappelen: Künzler Maja 34-5623.
Hinwil: Dettwiler E. Dr. Holzkonservierungen 80-64762.
Hölstein: Poly-Therm AG 40-36333.
Hombrechtikon: Privatwaldverband Hombrechtikon unterer Kreis 80-64152.
Horgen: Kunz Julia 87-7790.
Horw: Guggenmusik Schilfrohrspatzen 60-11297.
Hubersdorf: Biberstein Bruno 45-14593. – Sutter Thomas 45-14573.
Ilanz: Kath. Frauenverein 70-10319.
Interlaken: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Unterseen Unterseen 30-36334. – Tempelman Yvette Orit Unterseen 34-5627. – Tempelmann M. Dr. Tierarzt Unterseen 34-3316.
Jona: Hansmann Norbert 90-42063. – Heiloo Peter 90-34253. – Imfeld Walter 87-7791. – Mazura Zdenek 87-7792.
Kallern: Härri-Busslinger Jörg und Monika 50-23842.
Kappel (SO): Jungwacht 46-2866.
Kehrsatz: Wyler H. Organisation und Verwaltung 30-36338.
Kempttbal: Carrel Edmond und Eliane Grafstal 84-24667.
Kerzers: Kormann Alice 34-5609. – Lehmann Michael Ing. HTL 34-5628.
Kirchberg (BE): Emch Therese Alchenflüh 45-14600. – Minnig Monica Lehrerin Bütikofen 34-5634.
Kirchlindach: Sieber Peter 34-5625.
Kleindietwil: Fahrni-Glauser H. R. und U. 49-5544.
Kloten: Baumberger Roland und Ilona 17-93326. – Geiser Xavier 17-93287. – Gillmann Walter 17-93327. – Ruff Beatrice und Hildegard 17-93313. – Ulmer-Grabner H. und I. 17-93370. – Walker Franz 17-93322.
Köniz: Pitteloud Joseph und Gilberte 34-7711.
Kreuzlingen: Gubler Huldreich 85-8844.
Kriegstetten: Hess Konrad 45-14570.
Kriens: Marfurt-Bütler Margrith 60-42665.
Krinan: Schumacher-Egger S. 90-15672.
Kronbühl: Fopp Leonhard lic. oec. 90-20657. – Sozialdem. Partei Wittenbach-Kronbühl 90-20655.
Küngoldingen: Müller Erhard 50-26625.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Mitteilung an die Inhaber von Obligationen der 3¼% Wandelanleihe 1963

Der Verwaltungsrat unserer Bank hat am 2. Mai 1974 beschlossen, das Genossenschaftskapital von bisher Fr. 200 Mio auf Fr. 225 Mio zu erhöhen, um im Hinblick auf das gestiegene Geschäftsvolumen die eigenen Mittel an die bankengesetzlichen Bestimmungen anzupassen. Die Kapitalerhöhung erfolgt durch Ausgabe von 50000 neuen Stammanteilen von je Fr. 500.– Nennwert.

Gemäss Ziffer 5 der Anleihensbedingungen wird bei Kapitalerhöhungen den Inhabern von Wandelobligationen das gleiche Bezugsrecht eingeräumt wie den Stammanteilinhabern. **Demzufolge können die Wandelobligationäre vom 12. bis 25. Juni 1974 auf je 8 Wandelobligationen von je Fr. 2 200.– Nennwert 1 neuen Stammanteil von Fr. 500.– Nennwert zum Preise von Fr. 1000.– beziehen.** Da die Wandelobligationen mit keinen weiteren Sondercoupons mehr versehen sind, bitten wir die Wandelobligationäre zu beachten, dass zur Ausübung des Bezugsrechtes die Titel zur Abstempelung zusammen mit dem vorgesehenen Zeichnungsschein einer unserer Geschäftsstellen einzureichen sind.

Im übrigen verweisen wir auf den zu gegebener Zeit erscheinenden ausführlichen Prospekt.

Bern, 4. Juni 1974 SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

Sportbahnen Wiriehorn AG Diemtigtal

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft

auf Mittwoch, den 19. Juni 1974, um 14 Uhr, im Berghaus Nüegg.

Traktanden:
1. Genehmigung des Protokolls der 1. ordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Kontrollberichtes per 31. Dezember 1973.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1974.
5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen ab 6. Juni 1974 am Sitz der Gesellschaft in Diemtigen zur Einsicht auf. Der Eintritt zur Generalversammlung ist nur gegen Ausweis möglich. Die Ausweiskarten für Namenaktien können bis und mit 10. Juni 1974 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Die Ausweiskarten für Inhaberaktien werden gegen gleichzeitige Hinterlegung der Titel oder eines Depotscheines einer Bank abgegeben.

Diemtigen, den 29. Mai 1974 Der Verwaltungsrat

Cresta Finanz AG, Glarus

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 25. Juni 1974, 10.30 Uhr, im Hotel Carlton Elite, Bahnhofstrasse 41, 8001 Zürich.

Tagesordnung:
1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1973 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Rücktritt eines Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Kontrollstellbericht liegen am Sitz der Gesellschaft, Spielhof 3, 8750 Glarus, sowie im Büro der Firma Barrier & Co., Gartenstrasse 14, 8039 Zürich, ab 13. Juni 1974 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 21. Juni 1974, 17 Uhr, bei der Firma Barrier & Co, Gartenstrasse 14, 8039 Zürich, bezogen werden.

Glarus, den 29. Mai 1974 Der Verwaltungsrat

Elektra Baselland Liestal

Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

auf Samstagnachmittag, den 22. Juni 1974, 15 Uhr, im Saal des Kaufmännischen Vereins Baselland, Eingang Büchelistrasse, Liestal.

Traktanden:
1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 15. Juni 1973.
2. Statutarische Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1973.
   Entgegennahme der Anträge des Verwaltungsrats sowie des Berichts der Kontrollstelle.
   Entlastung der Verwaltungsorgane und der Geschäftsleitung.
4. Antrag des Herrn Ingenieur H. Peter, Vorsteher des Kantonalen Wasserwirtschaftsamtes und Delegierter des Kantons Basel-Landschaft, betreffend Stromsparprogramm.
5. Orientierung über den Bau des Unterwerks Ormalingen durch Herrn Direktor G. Gass.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1973 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz unserer Genossenschaft in Liestal zur Einsicht auf und können daselbst von den Mitgliedern unserer Unternehmung unentgeltlich bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: E. Schumacher

Wohnungsbau - Aktiengesellschaft, Laupen BE

Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 17. Juni 1974, 20.15 Uhr, im Restaurant «Linde», Laupen BE.

Traktanden: Die statutarischen.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1973 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 17. Juni 1974, um 11 Uhr, im Restaurant Harderkulm Interlaken (Stimmkartenabgabe ab 10.30 Uhr).

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1973.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 6. Juni 1974 am Sitze der Gesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 14. Juni 1974, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken oder bei der Direktion des Unternehmens in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 29. Mai 1974 — Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide/Lai

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 22. Juni 1974, 16 Uhr, im Grandhotel Schweizerhof, Lenzerheide (Rotonde).
15 Uhr: Abgabe der anonymen Stimmkarten gegen Nachweis des Aktienbesitzes.
16 Uhr: Ordentliche Generalversammlung.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1973. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes und Umfrage.

Mitteilungen:

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1973 liegen am Geschäftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für Namenaktionäre verweisen wir auf die persönliche Einladung. Die Zutrittskarten sind mit der beigefügten Anmeldung bis zum 20. Juni 1974 beim Sitz der Gesellschaft einzufordern.

Die Inhaberaktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz beim Büro der Generalversammlung durch Vorlage der Aktientitel oder entsprechenden Bankausweis über die Deponierung der Aktien auszuweisen.

Vertretung von Aktionären gem. Art. 11 der Gesellschaftsstatuten.

Lenzerheide, den 1. Juni 1974

Sportbahnen Danis AG, Lenzerheide
Der Verwaltungsratspräsident:
Toni Cantieni

Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 10. Juni 1974, um 17 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Klasse, St. Margrethen.

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1973 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1973 und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 30. Mai am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 6. Juni 1974 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich beim Schweizerischen Bankverein; in St.Gallen beim Schweizerischen Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

St. Margrethen, den 29. April 1974 — Der Verwaltungsrat

Immobilien AG des Konsumvereins St. Gallen

Dividenden-Zahlung 1974

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Mai 1974 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1973 eine

Brutto-Dividende pro Aktie von	Fr. 3.—
./. 30% Verrechnungssteuer	Fr. –.90
netto	Fr. 2.10

auszurichten.

Die Auszahlung erfolgt gegen Vorweisung des Coupons Nr. 1 bei der Zahlstelle:
St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen

Gleichzeitig bitten wir die Aktionäre, davon Kenntnis zu nehmen, dass das Verwaltungsbüro an der Teufenerstrasse 15, St. Gallen, am 31. Mai 1974 aufgehoben wird.

Die Verwaltungsgeschäfte werden ab 1. Juni 1974 durch das Treuhandbüro Albert Bleichenbacher, Vadianstrasse 24, St. Gallen besorgt. Die Telephonnummer 22 68 01 bleibt unverändert.

St. Gallen, den 30. Mai 1974 — Der Verwaltungsrat

Gardisette®

Gardisette Holding AG, Luzern

Der Coupon Nr. 2 wird ab 29. Mai 1974 mit Fr. 30.– brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 21.–, bei folgenden Zahlstellen eingelöst:

Bank Leu AG, Zürich
Luzerner Kantonalbank, Luzern
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
H. Sturzenegger & Cie, Basel

Luzern, den 29. Mai 1974 — Der Verwaltungsrat

Garia SA, Arzier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 15 juin 1974, à 11 h., à l'Hôtel-Restaurant Bel-Horizon à Arzier, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées par l'Union de Banques Suisses à Lausanne, contre blocage des titres.

Le conseil d'administration

Société électrique intercommunale de la Côte SA Gland

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 25 juin 1974, à 18 h. 30, Hôtel de l'Ecu Vaudois, à Begnins.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Nominations statutaires.

Les comptes et le rapport de gestion peuvent être consultés au siège de la société.

Société Immobilière Genevoise

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société Immobilière Genevoise est convoquée pour le mercredi 26 juin 1974, à 11 h., à la Chambre de Commerce et d'Industrie, 8, rue Petitot, à Genève, salle du 1er étage, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1973.
2. Rapport du contrôleur.
3. Votation sur l'approbation des comptes.
4. Fixation du dividende.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination d'un contrôleur.

Les titres ou certificats de propriété devront être déposés chez MM. Choisy, Dumont & Cie, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur, seront déposés dès ce jour, chez MM. Choisy, Dumont & Cie, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève.

Chemin de Fer Funiculaire Vevey – Chardonne – Mont-Pèlerin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 7 juin 1974, à 16 h., au restaurant de la gare du Mont-Pèlerin.

Ordre du jour:

a) opérations statutaires;
b) divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires du 27 mai au 6 juin 1974, au bureau de la compagnie, gare de Vevey-Plan.

Les cartes d'admission, donnant droit au libre parcours sur la ligne le jour de l'assemblée, sont délivrées sur présentation des numéros des titres par l'Union de Banques Suisses, à Vevey.

Vevey, le 23 mai 1974 — Le conseil d'administration

Fiduciaire Vidor SA, Lausanne

Invitation à la 14e assemblée générale ordinaire des actionnaires

lundi 17 juin 1974, à 11 h. Boulevard de Grancy 19, 1006 Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la 13e assemblée générale ordinaire.
2. Rapport de gestion.
3. Rapport de vérification.
4. Décharge du conseil d'administration.
5. Nomination des contrôleurs aux comptes.
6. Divers.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à cette assemblée générale voudront bien déposer leurs actions jusqu'au 16 juin 1974 à 18 h. au siège de la société.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à disposition au siège de la société où ils peuvent être consultés.

Lausanne, le 31 mai 1974 — Le président du conseil: B. Knöbl

Supervised Investors Growth Fund, Inc.

Valeurs de croissance des USA

Avis de dividende

Le Trust a déclaré son premier dividende semestriel pour l'exercice 1973/1974 de $ 0,05 sur les actions souscrites jusqu'au 3 juin 1974

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 2 juillet 1974 sur la base suivante:

Paiement net (impôts et frais déduits)	$ 0,03375
Retenue supplémentaire d'impôts USA (récupérable sous certaines conditions)	$ 0,0075

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel pour l'exercice au 30 novembre 1973 en langues française, italienne et allemande est disponible auprès du domicile ci-dessous.

Genève, le 28 mai 1974

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corraterie
1211 Genève 11

Century Shares Trust

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

Avis de dividende

Le Fonds a déclaré son premier dividende semestriel pour l'exercice 1974 de $ 0,13 sur les actions souscrites jusqu'au 3 juin 1974.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève

représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 25 juin 1974 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	$ 0,08775
Retenue supplémentaire d'impôt USA (récupérable sous certaines conditions)	$ 0,0195

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour. Le rapport annuel pour l'exercice au 31 décembre 1973 est disponible en langues française, allemande et italienne auprès du domicile ci-dessous.

Genève, le 28 mai 1974

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corraterie
1211 Genève 11

Associated Portland Cement Manufacturers Ltd

Avis de paiement du coupon No 33 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 24 mai 1974, sur ses actions ordinaires, un dividende final pour l'exercice 1973 de P. 4,7785 net.

Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit»* de 33%. En vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement partiel de l'impôt suivant les nouvelles conditions, après ratification dans le courant de cette année de la Nouvelle Convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne. Les actions de la Société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 11 avril 1974.

En conséquence, le coupon Nº 33 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève est payable à nos caisses depuis le 30 mai 1974 à raison de:

Fr. –.3244 net par action

soit la contrevaleur de P. 4,7785 net au cours de 6,99 5/8 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 30 mai 1974

Ferrier Lullin & Cie
Pictet & Cie

Lombard Odier & Cie
Hentsch & Cie

* Le dividende est soumis à un «Tax Credit» de 33% depuis le 6 avril 1974.

Nara SA, Leontica

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

alle ore 14.00 di sabato 15 giugno 1974, presso lo studio legale Franzoni-Merlini-Lanini, Piazza G. Pedrazzini 7 A, Locarno.

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione.
2. Presentazione dei conti di esercizio e del rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei risultati di esercizio e scarico del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
4. Nomine statutarie.
5. Decisioni concernenti il programma di investimenti.
6. Eventuali.

Il rapporto di revisione, il bilancio e il conto profitti e perdite per il 1973 sono a disposizione degli azionisti presso lo studio Franzoni-Merlini-Lanini, Locarno.

Locarno, il 29 maggio 1974

Il consiglio di amministrazione

SA Angelo Castelletti, Chiasso

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono convocati giovedì 20 giugno 1974 alle ore 14.30 in Massagno, Via Lema 6.

Il bilancio e il conto perdite e profitti, la relazione dell'amministrazione e quella dell'ufficio di revisione sono a disposizione degli azionisti dal 10 giugno 1974, presso la sede della Società in Chiasso.

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?

NATIONAL VENDORS
Generalvertretung Getränke- und Verpflegungsautomaten
Ein ausgebautes **Servicenetz** bietet Gewähr für einwandfreien Kundendienst.
Multipatent 8152 Glattbrugg
Kanalstrasse 27, Tel. 01/810 42 4../.3/44

Buchdruck Offset Formulare
E. Keller AG Formulardruckerei
8610 Uster
Telefon 01 87 10 51

Per 1. Juli 1974 oder nach Vereinbarung **vermieten** wir im neuen, repräsentativen Geschäftshaus an der Dufourstrasse 107, Zürich 8 (beste Verkehrs- und Geschäftslage)

Büroräume im Seefeld

in Einheiten zu 5 Räumen ab ca. 102 m² (max. ca. 323 m²) komplett ausgebaut mit Bodenbelägen, heruntergehängten Decken inkl. Beleuchtungskörper, Kanäle für Elektrisch und Telefon (Steckerfertig), WC-Anlagen, Lift. Ideale Grundrisse.

Mietzins ab Fr. 2125.– monatlich, zuzüglich Nebenkosten für Heizung und Anteil Hauswartung. Langfristiger Mietvertrag möglich.

Süd-Nord Immobilientreuhand AG
Dufourstrasse 77, 8008 Zürich
Telefon 01 / 32 13 24

Rationalisieren Sie Ihre Fakturierung! Günstige Gelegenheit!

Zu verkaufen

2 Fakturiermaschinen IBM, Typ 632

elektronische Steuerung mit automatischer Niederschrift.

Anfragen an Chocolat Tobler, Abt. Einkauf, 3001 Bern, Tel. 031 / 23 22 21

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Additionsrollen
für alle Rechenmaschinen zu
niedrigsten Preisen
ab 200 p/Sendung
58 mm breit 75 ø, % Fr. 43.–
65 mm breit 70 ø, % Fr. 45.–
70 mm breit 70 ø, % Fr. 49.–
85 mm breit 70 ø, % Fr. 63.– usw.
für Elektronenrechner, holzfrei
58 mm breit 70 ø, % Fr. 68.–
65 mm breit 75 ø, % Fr. 80.–
90 mm breit 65 ø, % Fr. 117.–
Bitte genaues Modell u. Grösse angeben.
Script-Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rüti ZH
Telefon 055/31 75 77

Offset Multilith 1850 / A3
(infolge Betriebsumstellung günstig)
Adrema Adressiermaschine
elektr. mit Selektion.
Tel. 01 / 98 22 55 / 98 36 66

INKASSO
Erfolgreich und vorteilhaft in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.– auf unser Postchekkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Diese Broschüre zeigt Ihnen, wie Sie mit unserem Kapital Geld verdienen können.

Manche Unternehmer haben Hunderttausende von Franken in einem grossen Wagenpark blockiert. Wie man dieses Kapital sofort frei macht (und durch den Verkauf der Flotte noch vermehrt), zeigt Ihnen die Dokumentation AUTO-LEASING. Fordern Sie diese heute noch kostenlos und unverbindlich an.

LEASING AMAG
Schinznach-Bad Tel. 056-430101

Gutschein
Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:
Firma:
Sachbearbeiter:
Bitte ausschneiden und einsenden an
AMAG LEASING,
5116 Schinznach-Bad B

Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!

Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et ne vous engage en rien.

LEASING AMAG
Schinznach-Bad Tél. 056-430101

Bon
Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile:
Raison sociale/sceau:
A découper et expédier à
AMAG LEASING,
5116 Schinznach-Bad B

Tonbildschauen
Erfahrener Fachmann für PR und Verkaufsförderung übernimmt Beratungs- auftrage oder Durchführung einzelner Projekte. Kostenbewusste Kalkulation. Termingerechte, sorgfältige Arbeit. Eigenes Büro mit freiem, der Auftragsgrösse angepassten Mitarbeiterteam. Aber auch temporärer Einsatz beim Auftraggeber möglich. Tel. 01/28 06 26 oder Postfach 237, 8035 Zürich

Neu!
Herstellung von **Büchern** im Schriftveredlungsverfahren
Verlangen Sie Einzelheiten von
Juris Druck + Verlag AG
Basteiplatz 5, 8001 Zürich
Tel. 01/27 77 27 und 27 77 47

Durchbruch der Computertechnik
Satzherstellung im Schriftveredlungsverfahren
Massive Kostensenkung
Buchdrucksatz vollautomatisch im Schriftveredlungsverfahren
Eine völlig neue Konzeption
Arbeitsgemeinschaft von Hersteller und Verbraucher im Schriftveredlungsverfahren
Schreiben Sie Ihrem Partner für rationelle Satzherstellung:
Juris Druck + Verlag AG
Basteiplatz 5, 8001 Zürich,
Tel. 01 /27 77 27
Wir interessieren uns für das Schriftveredlungsverfahren.
☐ Senden Sie uns Unterlagen.
☐ Wir nehmen gerne an einer Demonstration teil.
Datum Firmenstempel

Zu verkaufen, evtl. zu vermieten an bester Lage in **Biel**

11 000 m² Land

teilweise überbaut, Bauzone 2 und 3, mit Geleiseanschlussmöglichkeit.

Ernsthafte Interessenten melden sich unter Chiffre M 70351 an Publicitas, 3001 Bern, mit Angabe, ob an Kauf oder Miete interessiert.

Zu vermieten

ca. 2000 m² Lagerraum

gute LKW-Zufahrt, saubere und trokkene Räume.

TISA Internationale Transporte AG
4002 Basel
Telefon 061 / 23 19 77, intern 2

Inserate erschliessen den Markt

Rüegg-Naegeli zeigt etwas: 32

Accodata

die zweckmässige Ablage für getrennte und ungetrennte Endlosformulare in allen Formaten

Spezialausstellung und Beratung für Data-Equipment

Rüegg-Naegeli
Zürich Chur Luzern Glattbrugg
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
Telefon 01/810 41 41

Im Industrie-Quartier von Dietikon (2 Minuten ab Autobahn, 5 Minuten ab Bahnhof) ab sofort zu vermieten

1 Stockwerk à 675 m²

für Büro, Fabrikation, Werkstatt, Lager sowie Ausstellungsraum. Sehr heller Raum, da 3 Fensterfronten.

Tragkraft 750 kg/m², Personen- und Warenlift (bis 4 t, 3,2 × 2,7 × 2 m), Rampe. Gute Zufahrtsmöglichkeit für Lastwagen.

Offerten bitte an:

HUNZIKER

F. Hunziker & Co. AG
Bonbons- und Nahrungsmittelfabrik
8953 Dietikon, Tel. 01 / 88 67 11

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 103923 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären und über den Gegenwert verfügen.

Biel, den 29. Mai 1974 Ersparniskasse Biel

Unser Auftraggeber, ein gut fundiertes Schweizer Unternehmen der Stahlbranche im Raume Nordwestschweiz, sucht einen tüchtigen

Chefbuchhalter

Es werden geboten:

- interessante Kaderposition mit Aufstiegsmöglichkeiten
- vortreffliche Arbeitsbedingungen
- Sozialeinrichtungen

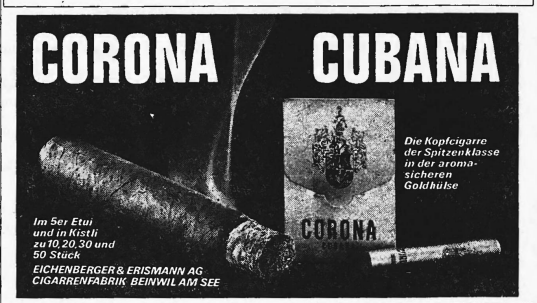
Anforderungen:

- einwandfreier Charakter, Zuverlässigkeit und Initiative, praktische Erfahrung im betrieblichen Rechnungswesen, eventuell Buchhalterdiplom

Kontaktnahme:

Wenden Sie sich bitte an unsern Herrn E. Flückiger, Telefon 061 / 41 14 40. Er gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Veritas Treuhand AG, Postfach 69, 4020 Basel



Nach der Wahl des richtigen Computer-Systems stellt sich

Frage 2:

Was geschieht, damit der RUF-PRAETOR-Computer das tut, was Sie von ihm erwarten?

Das sind die nächsten Arbeitsschritte:
1. Der RUF-Experte erstellt mit Ihnen eine genaue Betriebsanalyse, die den IST-Zustand festhält.
2. In einer Organisationsbesprechung fixieren Sie mit ihm den SOLL-Zustand. Das Lösungskonzept hält die Daten fest, die Sie brauchen und die Informationen, die periodisch verfügbar sein sollen.
3. Das ganze Lösungskonzept wird vom RUF-Programmierer in die Computersprache übersetzt und realisiert.
4. Der RUF-PRAETOR-Computer ist einsatzbereit. Durch Testläufe können Sie sich von der richtigen Programmierung überzeugen. Damit diese Vorbereitungsarbeiten bald erfolgen können: Rufen Sie RUF.

RUF
RUF-BUCHHALTUNG AKTIENGESELLSCHAFT
8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01/54 64 00

Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Loterie romande

333e tranche A

Liste de tirage du 1er juin 1974

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
10 000	10.—	4	7			
1 400	20.—	26	69			
		152	384	633	693	721
		731	834	974		
300	40.—	002	114	402	636	687
		0601	1738	1984	3625	4818
		5199	5241	5359	8093	9485
13	200.—	602759	607826	610236	610316	612586
		613116	621569	621998	622232	624259
		642324	643749	645688		
5	500.—	603446	604879	628715	633530	639696
3	1 000.—	606982	608797	627120		
1	100 000.—	646300				
2	500.—	646299	646301			
98	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 6463, hormis le gros lot et le lot de consolation de fr. 500.– portant le N° 646301.				

Chexbres VD, 1er juin 1974 Me Fernand Cornut, notaire

L'émission de la 333e tranche A comprend 50 000 billets numérotés de 600 000 à 649 999.

Prix du billet fr. 10.– (le demi-billet Fr. 5.–).

Valeur totale des lots fr. 250 080.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:
- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 4 décembre 1974

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
327	1. 12. 73	4. 6. 74
328	5. 1. 74	8. 7. 74
329	2. 2. 74	5. 8. 74
330	2. 3. 74	5. 9. 74
331	6. 4. 74	9. 10. 74
332 B	20. 4. 74	23. 10. 74
332 A	4. 5. 74	7. 11. 74
333 B	18. 5. 74	21. 11. 74

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»